

## DEL MOMENTO

### Cariños que matan

Que los comunistas y anarco-sindicalistas pretendan desencadenar la revolución, lo encontramos lógico y hasta obligado, dados los principios y sobre todo la táctica que proclaman.

Hombres simplistas, de una preparación cultural muy deficiente, aun los más ilustrados, y de una visión parcial del problema social que se presenta tanto más complejo y difícil, cuanto más civilizado y progresivo sea el país en que esté planteado, creen que con una sencillísima fórmula, está ya resuelto.

Pero quienes no se comprenden ni se explica que deseen realizarla de golpe y porrazo, abandonando la táctica evolucionista que siempre han predicado, son los socialistas. ¿No han pasado recientemente por el Poder sus hombres más representativos y preparados, y no han visto con sus propios ojos las dificultades enormes que encierra el llevar adelante parcialmente nada más, los principios que proclaman?

Nosotros recordamos que entre las promesas que daban por realizadas PARA OCTUBRE DE 1931, se encontraba la del campo andaluz. Para dicha fecha, la famosa Bética, debía ser una Arcadia feliz y dichosa. Tenían ya bien pensada la feliz fórmula que había de convertir las campañas andaluzas en un verdadero Edén, en el que abundara la prosperidad, la paz y la alegría.

Sin embargo, pasó el Otoño de 1931 y transcurrió también el de 1932 y ha pasado el de 1933, y Andalucía está mil veces peor que antes. Hay mucha más pobreza, mucho menos trabajo, mucha menos paz y muchas menos esperanzas de volver a la situación anterior que ahora se les figura a los andaluces una edad casi dichosa.

Pues si a pesar de haber tenido en sus manos todos los resortes del Poder no han podido mejorar la situación económica del Estado en parte alguna de él, ¿cómo es posible que crean que la van a mejorar con una revolución violenta?

Todavía tienen menos excusa que los socialistas, las izquierdas republicanas. Es incomprensible de todo punto, que el sector izquierdista se encuadre entre las filas revolucionarias, y entre unas filas además, en las que predominan los socialistas y los elementos de la Confederación.

¿O es que se figuran que una vez que hayan vencido les van a dar una participación como la que antes tuvieron en el botín?

Muy engañados viven, totalmente engañados, si se figuran que socialistas y comunistas van a confiarles los puestos más elevados y los cargos más lucrativos. Por lo visto han olvidado lo que de ellos han dicho y escrito en la prensa de la C. N. T. especialmente, los jefes y directores de este organismo. Para éstos nunca han dejado de ser lo mismo los de Acción Republicana que los Radicales-socialistas, unos burgueses, unos explotadores de sangre obrera. Enemigos, más o menos, (según los sindicalistas) de la Religión, pero desde luego del obrero, y de su emancipación total.

Es que, nos dirán, los republicanos a los que aludimos, "hay que salvar la República"; en los momentos actuales, y dado el contubernio que se advierte entre Lerroux y las derechas de Gil Robles y Martínez de Velasco, no existe otro medio que el de la revolución para que la República no muera".

Aceptemos como sincera la explicación. Créanosles que sólo tratan de salvar la República.

Pero bien: ¿no comprenden que el medio que han elegido para salvarla, no es solamente el menos eficaz, y el que en mayor peligro la puede poner, sino, el que de salir triunfantes daría al poco tiempo con ella en tierra, y ya definitivamente.

En primer lugar, porque aunque de nombre subsistiera la República, lo que de hecho habría en el Estado español sería el sovietismo, o sea la dictadura, no del proletariado, sino de varios o de un sólo hombre; del más audaz o del menos escrupuloso de los revolucionarios.

Y en segundo término, porque fuera de los obreros extremistas, en el Estado español no quedaría ya un solo republicano, que no se suscribiera por cualquier régimen, antes que por la República revolucionaria, o sea la del soviet.

Y como los valores todos habrían de caer por los suelos, y los extranjeros tenedores de ellos y poseedores de intereses en el Estado español habrían de poner el grito en el cielo, la intervención de Inglaterra, Francia, Italia y aún de Portugal, (a las que, por otra parte, no les había de agradar lo más mínimo tal vecindad), no se haría esperar más de lo que tardamos en decirlo.

¿Y habían de ser tan imprudentes esos países que permitieran de nuevo el establecimiento de una República en España? No lo creemos ni lo puede creer nadie que tenga dos dedos de frente, y que conozca algo la historia política de los Estados civilizados.

Eso sin contar la enorme reacción que se opeararía en el interior, que si después de los dos años y medio de República de izquierdas se ha contenido con una oposición como la de Gil Robles y Martínez de Velasco, extremaría más, mucho más, su posición.

Fongan pues, tanto en lo que hacen y dicen las izquierdas republicanas, porque pueden poner en peligro inminente de ruina lo que dicen querer consolidar y mantener. No olviden que hay cariños que matan.

### Emmanuel

Nuevamente va a ser repuesta en el magnífico coliseo municipal, esta obra que de modo tan poderoso y decisivo, cautivó a los públicos de toda condición y de diversos puntos.

Actuaciones en Iruña, con llenos pocas veces logrados, y ovaciones llenas de espontaneidad y simpatía por el logro admirable de la empresa difícilísima de llevar a las tablas el más grande y sublime de los momentos de la Humanidad, que en toda época y lugar llega a conmovér dulcemente el alma del cristiano.

Delicadeza y ternura que producen alegría y contento, cuando la fuerza sugestiva de la escena logra elevarnos, dejándonos libres de las preocupaciones y de los deseos que también son cargas que suelen agobiar al humano.

Por mucho tiempo fué el "Nacimiento" para los niños fiesta que prestara suavidad de sentimientos a sus infantiles almas, pero "Emmanuel" ha conseguido, en forma tan magistralmente acertada reproducir, imitar, las evangélicas escenas, logrando mantenerlas en tan elevado rango, que permite gustar las bellezas de tan augustas escenas, tanto a las gentes de alma sencilla, como a los que por su preparación y cultura, saben estimar las galas literarias, tan bien logradas por Jenaro Xavier de Vallejos en esta obra.

LA HERMANDAD DE LA PASION celebrará en su capilla de San Agustín una misa en sufragio del Hermano don VIRGILIO SAGUES, a las ocho y media de la mañana del miércoles, día 14.

### En el Ateneo

Ayer ante numerosa concurrencia pronunció su anunciada conferencia el ilustrado médico de Valterra don José Zapatero, culto y querido colaborador nuestro que nuestros lectores admirarán con el seudónimo de "Cero".

La conferencia fué una fina y honda sátira de la sociedad actual, y excusamos decir que tratándose de "Cero", aménisima.

Nos agradó tanto que le pedimos nos obsequiasen con las cartillas para publicarlas en L. AVCZ.

Gracias pues a la amable condescendencia de nuestro culto amigo, podrán saborear nuestros lectores su conferencia que la iremos publicando en forma de artículos durante esta semana.

A los muchos aplausos y felicitaciones, una la nuestra sincera, y cordialísima.



Interés indudable tiene la cuestión de precio, y en conjunto a él se ha obtenido una subida de dos y tres pesetas respecto de la escala que ofrecían las fábricas. Esta escala será ahora 74, 77, 78, 80 y 82 pesetas por tonelada. El beneficio obtenido con esta subida del precio supone en toda la zona una cantidad aproximada de dos millones y medio de pesetas.

Pueden ver los pueblos de la zona que la comisión designada por ellos ha llegado hasta el último extremo en la defensa de los intereses de la zona. Ahora la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja

## LA VERDAD SOBRE EL ESTATUTO

### Manifestaciones del diputado patriota don José Antonio de Aguirre en orden a las falsas informaciones últimamente difundidas

—Me figuro —comenzó diciéndonos el diputado por Bizcaya— la natural ansiedad de nuestro pueblo, mucho más si tenemos en cuenta la conducta de la Prensa, que siempre, y mucho más ahora, nos ha distinguido con sus desagradables "cariños". Es algo indignante que la pasión llegue a desfigurar la verdad, sembrando la confusión. Y no soy yo quien protesta... Ayer mismo, el socialista señor Landrove, compañero en la Comisión de Estatutos, protestaba ante los periodistas en los pasillos del Congreso de las manifestaciones que la Prensa en general de derechas le atribuía, y les entregaba una nota desmintiendo rotundamente la noticia de su oposición al Estatuto Vasco. Indignado manifestaba que este asunto lo piensa llevar a la primera sesión de la Comisión, para que ésta adopte sus determinaciones.

—Entonces, señor Aguirre, ¿no existe oposición en el seno de la Comisión de Estatutos?

—Hay que distinguir los distintos grupos: Liga, Esquerra, conservadores de Maura, izquierdas españolas y radicales, se mantienen en buena disposición. Los socialistas mantienen un espíritu de crítica profundo, pero no de oposición, nacido quizá de la formación intelectual de hombres como De los Ríos y Jiménez Asua. De aquí que las sesiones son muchas veces verdaderos torneos académicos en los que se mezcla la historia, el derecho y la interpretación constitucional. Pero he de confesar que en todos los grupos citados no existe oposición. Más bien en ellos está la garantía de la aprobación del Estatuto. Por estas razones se explica la lentitud en la discusión del texto autonómico. Yo confío que dilucidadas estas cuestiones previas que siempre al principio son arduas, el examen del Estatuto se llevará con mucha mayor rapidez.

—¿Y los grupos de derecha?

—Ciertamente, me había olvidado de ellos, pero como usted supondrá, son los que se oponen más o menos abiertamente al Estatuto. Algunos de sus representantes, como el señor Golkoetxea, asegura en la última reunión que él era sinceramente enamorado de "los Fueros vascos", pero no del Estatuto. Siempre el mismo.

Y advertí a varios de ellos: "Si ustedes consiguen la reintegración foral, nosotros rompemos el Estatuto en mil pedazos". Palabras y sólo palabras las de estos señores. Claro está que esa misma posición chocaba a otros representantes de grupo de derecha —algún agrario, alguno de la Ceda— que no se explican como pidiendo lo más —han estudiado estos días con asombro que es eso de los Fueros— se pongan dificultades a lo

seguirá trabajando intensamente para que este acuerdo tenga efectividad contando para ello con la asistencia del apoyo que sin regateos lo han dado en esta ocasión todos los pueblos remolacheros de la zona a los que se complacen en exteriorizar su gratitud.

### Unión de Remolacheros de Aragón Navarra y Rioja

Como consecuencia de las conversaciones tenidas en Madrid con los representantes de las empresas azucareras por los comisionados remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja, se ha llegado a un acuerdo, que, si no llena todas las aspiraciones de los cultivadores, regula satisfactoriamente la contratación para la campaña 1934-35.

Había que salir al paso de un contrato ofrecido por las fábricas y firmado por algunos pueblos, concebido en términos francamente anormales, que encerraban notable desventaja para los intereses remolacheros.

Después de amplias discusiones, se consiguió la modificación de la cláusula primera de dicho contrato, cuya injusticia era notoria en lo que se refiere a los descuentos por exceso de producción. Dicha cláusula queda modificada en el sentido de que el exceso de producción hasta un 5 % tendrá una rebaja del 6 % del precio respectivo; hasta el 15 % la rebaja será del 12 % y hasta el 20 % será del 18 %. Pero todavía la desventaja que esto encierra para el cultivador queda más amortiguada, desde el momento que dentro de cada pueblo podrán los cultivadores compensar entre ellos la falta de producción en el tonelaje fijado en sus contratos con el exceso que otros puedan tener. Es decir, que se computarán los cupos por pueblos y será excepcional el caso en que haya que llegar a la ampliación de aquellos descuentos.

Otro punto importantísimo y quizá el más delicado de todos era el de la reducción de cultivo pretendido por las fábricas. Se ha conseguido un cupo de producción suficiente para toda la zona y además queda una parte de dicho cupo como fondo de reserva que una comisión distribuirá para subsanar los errores o injusticias que con algunos pueblos pudieran cometerse en la contratación.

Interés indudable tiene la cuestión de precio, y en conjunto a él se ha obtenido una subida de dos y tres pesetas respecto de la escala que ofrecían las fábricas. Esta escala será ahora 74, 77, 78, 80 y 82 pesetas por tonelada. El beneficio obtenido con esta subida del precio supone en toda la zona una cantidad aproximada de dos millones y medio de pesetas.

Pueden ver los pueblos de la zona que la comisión designada por ellos ha llegado hasta el último extremo en la defensa de los intereses de la zona. Ahora la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja

## CARTA ABIERTA

### Los solares del cuartel

Señor don Nicasio Garbayo Alcalde de Pamplona.

Mi querido amigo: Dirijo a usted esta carta abierta, porque tengo interés en que sea conocido públicamente el estado actual del expediente de los cuarteles y su cesión. Son demasiadas las pasiones desarrolladas alrededor de los caducos edificios, y no todas precisamente del optimismo generoso que crea y ayuda. Y porque en ellas, más fácilmente se derriban méritos o reputaciones, que cuarteles, quiero que se sitúen las cosas tal como lo están, para que, cada palo aguante su vela.

Usted me honró encomendándome gestionar la cesión a la ciudad de los cuarteles. Al acercarme al expediente, montón informe de papel, encontré la posibilidad de hacerlo más fácil y rápido, iniciando dos nuevos expedientes: Uno el de simple derribo por tratarse de edificio ruinoso, para ser decretado por el Gobierno. Otro de cesión del solar, por haber dejado de servir al fin para el cual Pamplona lo donara al Estado, cuyo acuerdo compete a las Cortes. Así se planteó el primer expediente; y así se ha acordado el derribo. De todo lo cual, di a usted cuenta detallada y casi diaria, anunciándole los varios traslados por los que pasó sucesivamente, el acuerdo del Consejo de Ministros, la firma del Decreto y su publicación en la Gaceta. Comunicé a usted también la posibilidad de obtener la cesión gratuita del solar, mejorando los propios ofrecimientos del Ayuntamiento en los cuales, no se negaba este a pagar por el solar su verdadero valor.

Cuando recibí el encargo municipal instándome a proseguir las gestiones precisas hasta lograr la cesión de los terrenos, me personé en el despacho del Director General de Propiedades, señor Campo Redondo a cuyas finezas y amabilidad he quedado obligado, y traté con el mismo del procedimiento a dar forma al expediente de cesión. Del resultado de aquella conferencia di a usted traslado por carta en la que decía en concepto:

"Dos procedimientos hay para darle forma. Uno, rápido, seguro, fácil, sin riesgos concebidos, aunque sin brillantez en la gestión: Consiste en que, el Ayuntamiento dirija instancia al Ministro, haciendo constar que el solar donde un día existió el cuartel, protede devolverlo a la ciudad, porque es base precisa de su ensanche, acreditándolo por certificaciones de acuerdos y traslados de planos aprobados en que así consta. Por este medio la propia Dirección prepara el proyecto de Ley, recibe los informes precisos y lo pone en la cartera del Ministro, para que, como propuesta oficial del mismo pase al Parlamento, encontrando en él, lógicamente, formada sin esfuerzo toda la mayoría que sostenga al Gobierno, porque, la cesión en tal caso, es un proyecto de la iniciativa ministerial ante las Cortes, y la gratuidad va arraestrada por esa iniciativa que la da carácter."

El segundo procedimiento es más largo; exige el paso dos veces por el Congreso, no tiene aparejado éxito asegurado porque no lleva tras de sí la mayoría que sostiene al Gobierno, ni puede hacerse pronósticos sobre su carácter gratuito por tratarse de una instancia directa al Parlamento. Luce no obstante un distintivo del anterior medio: su brillantez. Se reduce a una propuesta que varios diputados hagan de un proyecto de ley. Y es claro: siempre aparecerá que, la ley que a su instancia se vote, se deberá a la gestión de los diputados. En cambio, por el primer medio, el éxito se silencia con relación a los diputados a cortes."

Yo creí más conveniente el primer sistema, y así lo dije a usted en carta con algún detalle, acompañándole además cuatro copias de acuerdos adoptados por las Cortes de tal guisa, para acrecentar el motivo concreto de mi propuesta y recomendarla.

Pero, luego a Estella a pasar la semana de vacaciones parlamentarias, y me entero de que, los diputados por Navarra de acuerdo con el Ayuntamiento, han hecho la propuesta al Parlamento siguiendo el segundo sistema.

Y es ahora cuando me creo obligado a decir públicamente lo que precede por que, yo no soy responsable de que una cesión fácil de lograr en un mes yendo las cosas con relativa normalidad, cueste medio año, sin que se asegure que sea gratuita.

Es cuestión de norma: Yo prefiero que Susana sea casta a que simplemente lo parezca; y por el medio adoptado, entiendo que se sacrifica la eficacia de la gestión al éxito de una intervención política. Es ahora pues cuando me toca quitarme del medio, dejar el camino a las actividades de los demás y esperar ocasión en que esas gestiones puedan recibir mi voto de diputado, que daré gustoso, para que sirva al progreso de la capital de Navarra.

Por lo demás usted sabe que, Pamplona y su Ayuntamiento mandan a su atto, paisano y amigo

Mamel de IRUJO

vacaciones parlamentarias, y me entero de que, los diputados por Navarra de acuerdo con el Ayuntamiento, han hecho la propuesta al Parlamento siguiendo el segundo sistema.

Y es ahora cuando me creo obligado a decir públicamente lo que precede por que, yo no soy responsable de que una cesión fácil de lograr en un mes yendo las cosas con relativa normalidad, cueste medio año, sin que se asegure que sea gratuita.

Es cuestión de norma: Yo prefiero que Susana sea casta a que simplemente lo parezca; y por el medio adoptado, entiendo que se sacrifica la eficacia de la gestión al éxito de una intervención política. Es ahora pues cuando me toca quitarme del medio, dejar el camino a las actividades de los demás y esperar ocasión en que esas gestiones puedan recibir mi voto de diputado, que daré gustoso, para que sirva al progreso de la capital de Navarra.

Por lo demás usted sabe que, Pamplona y su Ayuntamiento mandan a su atto, paisano y amigo

Mamel de IRUJO

### Fiesta simpática

Algo insólito hemos tenido la ocasión de presenciar en estos Carnavales en Euzko-Etxea. Emakume-Abertzale Batza nos ha regalado con una simpática fiesta. Bien merece el epíteto de vasca, pues todo fué en ella vasco.

La velada se celebró el domingo y el lunes, estando dedicada la del domingo a las neskatxas que, procedentes de países euzkeldunes, vinieron a servir a este ambiente erizado de Iruña. Se quiso, al propio tiempo que proporcionarles un rato de solaz y agradable esparcimiento, hacer revivir en ellas las dulces emociones que en la neskatxas habían de suscitar el acento de la dulce lengua de la raza, la que aprendieron en el regazo de sus madres; las canciones con que fueron mecidas en la cuna, en el tibio recinto de la cocina vasca, al calor del crepitante hogar; los incantesimos del txistu a cuyo son tantas veces bailaron su gentileza en la plaza de la aldea, llevándose tras sí las miradas de los mirlos.

Se puso en escena la preciosa obrita "Errotazainaren Alaba", cuento escenificado inspirado en la leyenda "El molinero y el Rey", y original de don Pablo de Aizankor, en cinco cuadros.

Las niñas que intervinieron en la representación supieron desempeñar a la perfección su cometido. A todas ellas les damos nuestra más entusiasta enhorabuena. Destacaremos de entre ellas a Mariñel Artxanko en su papel de hija del molinero, a Prezentxu Viscarret, que hizo de rey y Mirenxuri Artxanko, el enano, que hizo las delicias y causó la hilaridad de todos los presentes.

También vimos bailar magníficamente los bailes de nuestra raza a tres parejas de "kostorrikos" que escucharon estruendosas ovaciones.

Finalmente, un coro de bellas emakumes interpretó varias canciones vascas bajo la dirección de la infatigable señorita Julia Fernández de Zabaleta.

La concurrencia fué ambos días muy numerosa, sobre todo ayer, lunes. El salón de Euzko-Etxea se hallaba completamente abarrotado de gente, en su inmensa mayoría emakumes.

El segundo día se rifó un artístico tapiz obra de la distinguida señorita de Olazarán. Corresponde al número 11, cuya propietaria resultó ser la señorita Emiliana Ruiz.

Felicitemos a Emakume Abertzale-Batza por el rotundo éxito obtenido con la organización de estas veladas, como también al distinguido patriota don Pablo Aizankor por su preciosa obrita cuyas bellezas hemos tenido ocasión de gustar.



Un grupo de obreros afiliados a Solidaridad de Trabajadores Vascos de Iruña después de la Asamblea celebrada ayer por dicha entidad

## "Emmanuel"

VIÑETAS DE NAVIDAD

Se repone en Sección popular el próximo día 14 de Febrero de 1934

Butaca de sala 275 pesetas

# Ecos de sociedad

## Don Martín Antonio Oroz Erro

falleció en Pamplona el día 23 de Enero de 1934, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

R. I. P.

### LA FAMILIA.

Invita a sus parientes, amigos y conocidos, a las misas gregorianas que en sufragio del alma del finado, darán principio hoy martes, día 13, a las ocho, en el altar de Santa Catalina, de la parroquia de San Juan Bautista de esta ciudad.

Pamplona 13 de Febrero de 1934.  
Igualmente se están celebrando misas gregorianas en el Seminario Menor de Sangüesa, Lizcain, Zurriain y RR. PP. Capuchinos de Pamplona.

### VIAJES

A Peralta ha marchado la bella y distinguida señorita Petra Astiz.  
—De San Sebastián a Madrid el ex diputado a Cortes don Mariano Anso Zurriain.  
—Saludamos el domingo al ex gobernador civil de Navarra y ex director general de Seguridad don Manuel Andrés.  
—De Estella han salido para Buenos Aires doña Patrocinio Santamaría, viuda de Zuzza, con su hijo don José.

## POMONA

menzanilla tamizada facilita la digestión

—A Zaragoza don Vicente José Archanco, con su bella esposa doña Pilar Goñi.  
—De Roncal el gerente de "La Roncalesa" señor Orduna.  
—De Tudela el ex alcalde don Ruperto Cuadra con su distinguida esposa y bella hija Dora.  
—De Vitoria ha venido don Florencio Aldaz.  
—A Zaragoza ha marchado don Javier Agudo.  
—A la misma capital la distinguida señora doña Julia Lorente, viuda de Lacy.  
—De Tafalla la distinguida señorita Euhalia Pérez de Ubiña.

## "Los Tres Valles" a Barcelona

Salida de Pamplona el día 17, siete mañana, de su Administración.  
Salida de Barcelona, dos tarde, día 19. Ida y vuelta 35 pesetas.  
Billetes Ciudadela, 3 tienda.

### VIARIAS

Siguen los Carnavales al rojo vivo; el domingo por la tarde en el Casino Principal; ayer tarde en el "Tennis", y por la noche en el Eslava, siguieron las fiestas de sociedad que con tanta animación dieron comienzo el sábado.

## (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)  
Sres. VIDARTE, LARRA y USABLAGA  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histéricas, neurálgicas, psíquicas. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Las tres entidades cobijaron a un numerosísimo lote de bellas muchachas, que realmente son las animadoras de todas estas fiestas que dejan a todo hijo de vecino optimista para una temporada.  
Hoy por la tarde el Principal repite su brillante fiesta del domingo, que a no dudarlo, se verá tan concurrida y animada.

## Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OÍDO  
Zapatería, 23, 1.<sup>o</sup> Pamplona

### BODA

En la bella capilla de Nuestra Señora de la Peña, de la iglesia parroquial de Fustifina, artísticamente engalanada, tuvo lugar el matrimonial enlace de la encantadora señorita Generosa Rubio, con el simpático joven pamplonés don Santiago Otamendi, culto empleado en las oficinas de la importante Casa Múgica, Arellano y Compañía.  
Bendijo la unión el virtuoso párroco don José Fuentes y fueron padrinos la bella señorita Dominica Otamendi, hermana del novio, y don Primitivo Rubio, padre de la novia.

## Muriel

ODONTOLOGO = García Castejón 4

Terminada la nupcial ceremonia, los nuevos esposos y sus numerosos invitados se dirigieron a los salones de la Caja Rural, donde se sirvió un espléndido desayuno, y la feliz pareja salió en viaje de boda a Zaragoza y otras capitales.  
Después los acompañantes se reunieron en casa de la desposada, siendo obsequiados con un succulento banquete, en el que reinó mucha alegría, organizándose a continuación un animado baile.  
Entre los concurrentes recordamos a las bellas señoritas Juanita y María Carmen Gil, María, Rafaela y Pilar Arregui; Adelina Marchite, Avelina y Amalia Baltrán, Benita Rodríguez, Trinidad Mozas, Teresa Donlo, María Jesús y Teresa Sola, María Gracia, Teresa de la Parra, Josefa del Arco, María Alicia, Mercedes Oviedo y Cándida Gil.

# Teatro Gayarre

14 de Febrero 1934 A las SIETE en punto

Reposición por "JOSTARI" de Iruña, de la magnífica obra original del autor navarro don Jenaro Xavier Vallejos, que lleva por título

## Emmanuel

VIÑETAS DE NAVIDAD

Decoraciones del escenógrafo L. MUÑO URREIZA  
Vestuario propiedad del cuadro JOSTARI

ILUSTRACIONES MUSICALES, interpretadas por la Orquesta del "Gayarre" y por una selección de trios.  
Primeras, melódicas; las del maestro compositor, profesor de la Escuela Normal, don José María de Beolde:  
a) "El Cielo, callaba..."  
b) "¡Alma! Ya vienen..."  
Segundas, coreográficas; las del Profesor en Lecároz, P. Olazarán de Estella:  
a) Artzain-dantza, b) Sagar-dantza.  
c) Mutildantza, d) LOAI, canción de cuna.

Director de escena: Don José de Goñi

### REPARTO:

LA VIRVEN MARIA...	Mirentxu de Esparza.
SAN JOSE...	Adolfo de Nabaskues.
ARCANGEL...	Andrés de Aya.
TARATOLE...	Estanis de Arantza.
PELL...	Julio de Menaya.
SANTA ISABEL...	Carmen de Amixis.
MELCHOR...	Matxin de Bueno.
GASPAR...	Angel de Blanco.
BALTASAR...	José de Iruandain.
POLA...	Julia F. de Zabaleta.
LUPERCA...	Rita de Aginaga.
MOISEN...	Earmel de Olazarán.
MANASEN...	Pedro de Urra.
CARULA...	Miren de Bardaji.
MARIA DE LA PANADERIA...	Petra de Iruandain.
MARIA SARGUMENTO...	María R. de Oyaga.
SEÑORA AGAPITA...	Ángeles de Azketa.
PEDRO MATU...	José A. de Cabasés.
PERU...	Carlos de Elvira.
ETAN...	Pedro Goñi de Gainza.
REBECA...	Margarita de Viscarret.
GABINA...	Miren de Bardaji.
CLEOPE...	Estanis de Góburru.
MUTILDANTZARIS...	Sres. Goñi, Fuertes, Arbizu, Apat (I. y E.) Muguiro, Viscarret y Urrutia.
MAYORAL...	Miguel J. de Garmendia.
SAGARDANTZA...	Señoritas, Viscarret, Kuntzillos, Azketa, Aldaz (M. y J.) Artzanko, Cast, Aramburu, García, Unzu.
JARDINEROS...	Sres. Guibert, Elvira, Urzainki.
Sr. ALCALDE...	Valentín de Erburu.
ALCALDESA...	Camino de Biguria.
PASTORA...	María del Valle.
ROSA LA ERMITAÑA...	Geno de García.
PAJES...	Sres. Odriz, Azkona y Azketa.
CORO DE ANGELES...	Pueblo general, orquesta etc.

Proscenios, plantaos y principales con 6 entradas...	1650 pesetas
Palcos principales con 6 entradas...	1650 —
Proscenios segundos con 6 entradas...	1125 —
Palcos segundos con 5 entradas...	1125 —
Butacas de sala...	275 —
Butacas delanteras de palco...	225 —
Butacas de palco...	175 —
Galería delantera (butacas)...	150 —
Galería...	120 —
Entrada general...	070 —
Entrada a localidad...	275 —

NOTAS: Los señores abonados podrán retirar sus localidades hasta el día 8. Pasada esa fecha se pondrán a la venta. Las entradas pueden recogerse en Zapatería, 50.

# Noticias y sucesos

Se encarece a la persona que adquirió en la Administración de Loterías, número 4 de Pamplona los billetes números 10.141, 21.555, 21.557 y 21.558 para el sorteo 21 del actual pase por dicha Administración lo antes posible, o nos indique su domicilio.  
SINDICATO DE OBREROS PARADOS  
Se ruega a todos los obreros parados, pasen por las escuelas de San Francisco, durante los días 13, 15, 16, de 4 a 6 de la tarde para recibir instrucciones.  
EL COMITE

Baldomero Baigarotegui, de 63 años, de Artañona, Asilo de Ancianos.  
Jesús Berrio, de 47 días, de Pamplona, Inclusa.  
Agustín Pérez, de 17 años, de Pamplona, Hospital Provincial.  
José María Blas Garmendia de 8 días de Iruzuain, Inclusa.  
Eugenio López, de 70 años de Olóriz, Manicomio.  
MATRIMONIOS  
Fernando Huarte, de Pamplona, con María Urdanoz, de Echarrí.

### Daniel Galán

ODONTOLOGO  
San Antón, 12 Pamplona

CASA DE SOCORRO  
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:  
Asunción San Román, de 6 años, herida contusa en la región mentoniana, leve salvo complicaciones.  
Gregorio Iriarte, de 25 años, contusión y erosiones en la nariz y cara, leve s. c.  
Además se practicaron dos reconocimientos para bagaje.

### Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca  
ADAUO RUIZ DE MENDOZA

DETENCION DE DOS "CANIS", A LOS QUE SE LES OCUPA ARMAS DE FUEGO  
El guarda jurado de Pueyo, Silverio Gil Martínez, requirió a una cuadrilla de gitanos que acompañó en aquel término municipal y éstos se le insolentaron.  
Pidió el auxilio de la Guardia civil y se detuvo a los gitanos.

### F. Jadraque

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

Al cacheárselos se detuvo a dos "canis" que eran portadores de la una de pistola automática y la otra de un revólver.  
Han quedado a disposición del Juzgado.

NA RIÑA  
Comunican de Belnza-Labayen, que los hermanos Pedro y Justo Urroz, de 20 y 18 años, han sido heridos de arma blanca por su convecino Juan Aldaya.  
El primero presenta seis heridas inciso punzantes; cuatro en la región torácica y dos en la gástrica, pronóstico grave; y el segundo una herida inciso punzante en un muslo, pronóstico reservado.

### Se vende

Lrigo de sibra, marzal, en Olagüe.  
FRANCISCO URDANOZ

Después de cometer el hecho el Akdaya se puso en camino y se presentó en la Comisaría de esta ciudad, donde declaró que varios convecinos suyos le habían agredido a pedradas, y para defenderse sacó una pequeña navaja y les dió varios golpes, ignorando la clase de heridas que les pudo producir.  
El agresor, juntamente con la navaja ocupada, ha quedado a disposición del Juzgado de Instrucción.

## Notas judiciales

SEÑALAMIENTO  
Vista ante el Tribunal del Jurado de la causa que procede del Juzgado de Pamplona seguida contra Víctor Lacoma Martínez, por abusos deshonestos.  
Frenóndar el letrado señor Galarreta.  
Precederá señor Laspiur.  
Declararán 2 testigos.

## REGISTRO CIVIL

NAOIMIENTOS  
Gerardo Gómez Ramírez.  
Valentín Sotés Gómez.  
María Jesús Santesteban Miranda.  
Cirilo Cebrían Orocyen.  
María Angelys Eubia Villanueva.  
María Pascual Pérez.  
María Adriana Polonia Sagastia de Iruzo Galbeite.  
María Esther Zinacel Rada.  
Amancio Sancho Ripa.  
Pedro María Amador Arizpeleta.  
Pedro María Zapatero Rario.  
DEFUNCIONES  
María Gariandía, de 81 años, de Lacunza, Mayor 48, segundo.  
Graciána Igorri de 18 años, de Burguete, Mártires de Ciraqui, 61 primero.

Agentes y Sub-directores  
Precisa nombrar, en Ciudades y Pueblos de esta Provincia, importante Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Seguros. Dirigirse a Saturnino de Luis, Javier número 7, segundo, Pamplona.

De Enseñanza  
NOMBRAMIENTO DE MAESTRA  
El Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Navarra ha nombrado con fecha 12 del actual Maestra interina de la Escuela nacional de niñas de Betelu a doña Jesusa Erro Ibarra en virtud de lista.

## Del Gobierno civil

En nuestra diaria visita a este Centro el señor Blanco Fembona, nos manifestó lo siguiente:  
"Como ha sido excesiva en muchos sitios de España, no precisamente en Pamplona, la intemperancia verbal, en el sentido de provocar a la violencia, para imponer las propias ideas y proferir amenazas contra el jefe del Estado, el Gobierno de esta provincia, obedeciendo órdenes superiores, tomará las medidas siguientes:  
Primero.—Se enviará un delegado gubernativo a toda reunión donde oradores, políticos o no, se dirijan al público. Al decir políticos o no, es para que se consideren en ciudades las reuniones de otro carácter, incluso el religioso.  
Segundo.—En caso de falta a lo prescrito se suspenderá el acto sin contemplaciones de ninguna especie; se detendrá al orador y al presidente del centro donde el acto se celebre, pasando el tanto de culpa a los tribunales. No quedarán exentas otras personas que puedan aparecer responsables. Así, se impondrá una fuerte multa a la Sociedad donde se haya celebrado la reunión.  
En Navarra, por fortuna, hay tranquilidad. Los pocos perturbadores que pueda haber, de dentro o de fuera de la provincia, son conocidos de las autoridades. La ciudad, haciendo honor al civismo de Navarra, se ofrece constantemente al Gobierno contra cualquier contacto de alteración al orden. Como el Gobierno vigila y lo asistirá el prestigio y la fuerza nada grave es de esperar."

## ¡PATRIOTIA!

### ¡Solidario vasco!

Acoñadate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EBARR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pide catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EBARR.  
Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA.

## DE CASEDA

Con extraordinaria animación, ha celebrado las fiestas de Santa Agueda de este año la simpática cuadrilla "La Federa".  
Basta decir que el encargado de amenizar las fiestas era el virtuoso del acordeón el gran Otegui "Villabona". Interpretó abundantes bailes de los más modernos, que fueron admirablemente aprovechados por la juventud. Esta habrá sabido agradecer el plausible empeño que el gran artista ha tenido en llenar de admiración, optimismo y alegría el hermoso salón de la simpática cuadrilla.  
Hubiera deseado además que hubiese contemplado el cuadro integrado por las cadesanas juntas, formaban un bello jardín en donde todas las gardenias se movían alegres y ligeras al compás de las danzas que interpretaba magistralmente el incansable Otegui.

## CIRA EL CUCCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

### CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate 34 Teléfono 2378  
Pamplona

# Noticias radiofónicas

## ACCION CONTRA LOS QUE NO PAGAN

Según una decisión del Comité de Dirección de Correos, de Austria se luchará encarnizadamente, en todo el territorio, contra los poseedores de aparatos de T. S. H. que se sustraen al pago de la contribución anual. La Sociedad Austriaca de Radiofonia estima el número de los delincuentes en unos 60.000, lo que significa que cada año, causan una disminución en los ingresos de la Sociedad de Radiofonia, que se evalúa en 1 1/2 millones de chelines, y desde el comienzo de su gerencia esto representa casi 5 millones de chelines.  
Se espera, gracias a diferentes medidas, poner en el futuro, un límite a este estado de cosas. El decreto prevé un control riguroso de todas las familias austriacas. Se enviará a todos un formulario en el cual se debe declarar si se posee o no un receptor en funcionamiento. Esta acción empezará en Viena y luego seguirá a las capitales de los Estados confederados y después a las ciudades de menor importancia. Se piensa que una acción de tal extensión exigirá unos seis meses.  
Quien en el formulario, se declare poseedor de un receptor de T. S. H. debe estar ya inscrito como escucha. Sin embargo, tiene aún la posibilidad de hacerlo sin demora. En este último caso, está exento de la pena atribuida a los que poseen un receptor en servicio sin autorización. Estas penas consisten en multas que pueden alcanzar hasta 600 chelines y un encarcelamiento hasta un mes.  
De parte autorizada se nos informa que con esta acción se podrá hacer inscribir, en la sola ciudad de Viena, 40.000 escuchas.

## SIEMPRE MAS ESCUCHAS EN SUIZA

El número de escuchas de T. S. H. en Suiza, aumenta siempre considerablemente. En noviembre, el total aumentó de 232.000 a 291.501, si se incluyen los 20.000 abonados a las redes de distribución por hilo. Desde el primero de enero de 1933 el total de las escuchas suizas ha aumentado con unos 50.000.

## PLAN DE LUCERNA

La revolución del éter  
El conflicto radio-éstera producido por los cambios de onda del ya famoso plan de Lucerna en la noche del 15 de enero, marcará una fecha histórica en los anales de la radiodifusión.  
A partir de dicha fecha el mundo radiotelevisivo viene formulando mil quejas con motivo de la agitada subversión que reina en el éter. De antemano se conocía que una transformación de esta índole, tan radical y profunda, sobre todo en algunas emisoras europeas donde la variación de onda ha alcanzado centenares de metros, tenía que provocar innumerables trastornos.  
La situación de la radiodifusión sigue actualmente bastante confusa por las divergencias surgidas entre las diferentes estaciones emisoras. Estas divergencias tienen su origen, principalmente, en los numerosos países que no han aceptado el convenio, pues no hay que olvidar que solamente son 27 los adheridos. Entre aquellos hay algunos que se muestran recalcitrantes, especialmente Polonia, Islandia, Luxemburgo y Países Bajos que no han querido prescindir de sus longitudes de onda. Por otra parte entre los países adheridos al convenio hay también algunas emisoras que no se resignan a modificar las longitudes de onda de su antena y rehusan someterse al plan, por unos u otros motivos.  
Las dificultades más agudas son las que atañen a las estaciones que emiten en onda larga, presentándose un conflicto muy enconado entre varios países.  
El Estado español debe estar alerta para defender la onda larga asignada a la emisora nacional, pues evidentemente si no cuidamos de este asunto estamos expuestos un buen día a perder lo que tanto trabajo costó lograr.

### J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarasate, 20, 1.<sup>o</sup> Teléfono 1448

## Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy:  
Emisión de dos a tres tarde.  
A las dos apertura de la estación.  
Cotizaciones de bolsa.  
Servicio meteorológico.  
Cartelera de espectáculos.  
Selección de discos.  
A las tres (hora oficial) fin de emisión.  
Emisión de nueve y media a once noche.  
A las nueve y media apertura de la estación.  
Cotizaciones de bolsa.  
Servicio meteorológico.  
Cartelera de espectáculos.  
Información local.  
Música selecta.  
Noticias de prensa.  
Música ligera.  
A las once (hora oficial) cierre de estación.

LA RED RADIOFONICA SUIZA  
En estos últimos tiempos han circulado varios rumores relativos a cambios que se habrían de efectuar en la red radiofónica suiza y más en particular en lo que respecta al refuerzo de las dos estaciones nacionales y a la instalación de una red de ondas cortas. La Sociedad Suiza de Radiofonia hace saber ahora, oficialmente, que todas estas informaciones son un poco prematuras. Es verdad, sin embargo, que estas diferentes posibilidades están estudiándose, pero no se ha tomado aún ninguna decisión. Conviene esperar los resultados del plan de repartición de las longitudes de onda de Lucerna, el cual ha entrado en vigor el 15 de enero pasado.  
LA T. S. H. EN FRANCIA  
Según el número de inscripciones recibidas, el total de los poseedores de receptores en Francia, se eleva actualmente a más de 1.300.000, lo que implica que sólo el 31% de

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitelá.

I DIVISION EN BARCELONA

ESPAÑOL, 5; OVIEDO, 2
BARCELONA.—En el campo de la carretera de Sarriá, se han encontrado el Español y el Oviedo bajo el arbitraje de Escartín.

Los dos equipos jugaron bien, dando al match un excelente interés. El primero en marcar fue Lángara, consiguiendo irlando el empate.

De nuevo volvió a marcar el delantero centro ovetense, logrando esta vez Edelmiro el tanto del empate.

En la segunda parte, el Español hizo tres goles más, rematados los tres por su delantero centro el ex-arenero Iriondo.

Durante la lucha se lesionó el jugador astur Sión. Se distinguieron del Español, Solé y Bosch; del Oviedo, Gálache y Sirio.

Los equipos: ESPAÑOL: Martorell; Arater, Pérez; Martí, Solé, Cristiá; Prat, Edelmiro, Iriondo, Edelmiro II y Bosch. OVIEDO: Florenza; Gálache, Sión; Castro, Sirio, Chusle; Casuco, Gallart, Lángara, Herrero y Emilin.

EN MADRID

MADRID, 3; ATHLETIC, 0
MADRID.—En el campo de Chamartín, jugaron el partido de Liga al que no se atribuyó el carácter de final por la ventaja que el Athletic bilbaíno llevaba al Madrid en el encuentro clasificatorio.

No obstante acudió mucho público a presenciar este match. El Athletic se alineó a falta de sus dos titulares Garizurieta y Gorostiza.

Los madrileños marcaron en el primer tiempo dos tantos, debido a remates de Lazcano y Luis Regueiro.

En la segunda parte, Olivares consiguió marcar de cabeza el tercer tanto. El Athletic no marcó ninguno y tuvo la desgracia que dos de sus jugadores, Iraragorri y Castellanos, se lesionaron, actuando este último de extremo.

SECCION DE DEPORTES

LOS CAMPEONATOS DE LIGA

En Chamartín vence el Madrid al Athletic de Bilbao por 3-0.-El Arenas pierde en Ibaiondo frente al Betis.-En la II División el Celta aplasta al Athletic (M.) y el Sevilla al Deportivo de la Coruña.-Otros resultados.

II DIVISION EN VIGO

CELTA, 4; ATHLETIC MADRID, 0

VIGO.—En el estadio de Balaidós, el Celta dió cuenta de los líderes de la competición batiendo al Athletic madrileño por cuatro a cero.

La victoria céltica fué obtenida legal y mercedamente. El equipo gallego superó al athletico en todas sus líneas, obligando al madrileño a realizar un juego defensivo.

Faíanaban en el once athletico, algunos titulares; y Arocha, lesionado, hubo de jugar de extremo.

En el primer tiempo quedaron a cero, a pesar del mayor dominio céltico. Pero en el segundo los gallegos tuvieron más acierto en los remates, marcando González dos tantos y a cada uno Noleté y Polo.

Arbitró bien, Villanueva. Se alinearon los equipos: CELTA: Lilo; Ignacio, Vaicárcel; Armando, Vega, Piñeiro; Venancio, González, Noleté, Piñero y Polo.

ATHLETIC: Pacheco; Corral, Olaso; Rey, Feliciano, Lecada; Marín, Buiria, Elcegui, Trocha y Liz.

EL DOMINGO EN SAN JUAN

Osasuna venció al Unión de Irún por 3-0.-Mucha sosería, poco juego de buena clase y olor a suela, fueron las principales características del partido. Valentín y Peña fueron los mejores entre los veintidos.

Por fuerza de la costumbre habrá que entretasar algo de lo más notable que el domingo pasado vimos en el campo de San Juan.

Empezaremos por decir que la entrada que registra el campo no es para hacerse ilusiones. No obstante, la "asistencia" es numerosa y teniendo en cuenta los gastos de este partido, no dudariamos en suscribir acciones del campo.

Por lo demás, con cuatro palabras podríamos salir del paso y dar exacta idea de lo que fué el partido.

Tras de aquellas tres o cuatro situaciones peligrosas que a comienzos del match se crearon en ambas metas empezamos a padecer un juego tan soso y tan aburrido, que

dejando Urdiroz a la defensa y Bienzobas a medio ala.

Moreno solamente tuvo una intervención a una pelota que iba fuera, demostrándonos que no tiene condiciones de portero, por cuya razón nos pareció un error trastocar tantos puestos que solamente podrían traer una debilitación en la defensa, precisamente en el momento en que por quedarse sin portero, era más necesario reforzar la zaga para evitar los tiros a gol.

Afortunadamente, pronto apareció Pedrín, que aunque merdísimo en facultades, daba más sensación de mayor seguridad en la puerta.

Pronto volvió Osasuna a la carga y un centro-chut de Catachú traspasó los lindes de la meta irunesa, lo que no Peña, oportunísimo sacara la pelota. La argucia no valió, pues Campo que seguía el juego vió cómo el balón había rebasado la línea en cuarenta centímetros.

Hubo protesta irunesa—¿cómo no?—, pero Campo concedió el gol.

Enseguida terminó el primer tiempo. La ducha del descanso y el decidido propósito del árbitro de no dejar pasar nada, templaron los nervios de los jugadores, que durante toda la segunda parte jugaron con más mesura y fué entonces cuando vimos algo de fútbol.

De resultados de "lo" del primer tiempo, Iturralde pasó a extremo izquierda, Catachú a interior y Bienzobas a interior derecha.

Conforme trascurría el partido dominaba cada vez más Osasuna, siendo muy contada; las arrancadas irunesas, quien por otra parte eran fácilmente contenidas por la defensa roja.

Un disparo imponente de Catachú dá lugar a que Emery haga la parada de la tarde. Poco después Vergara lanza otro balonazo duro qu Emery para pero no puede meter y Ramoncho—el Nuvolari rojo—mete la "pella" y... un goleador más.

El Unión de Irún se entrega; ve perdido el partido y algunos de sus jugadores no pueden con las bragas.

Poco después termina el partido.

Por Osasuna sobresalieron la defensa, Vergara y Valentín. Este sobre todos.

Y por Irún Peña y sus compañeros de línea. La defensa bien.

"Pajarito" ha roto el hechizo. Ya no es aquel inexpugnable portero que todos conocimos. No obstante él y los viejos del Unión siguen siendo el puntal del Club.

No seríamos veraces si dijéramos que Campo hizo un buen arbitraje. Pero Campo hizo lo que ya no se estila en la mayor parte de los trenillas. Campo supo imponerse a los jugadores y consiguió que un partido en el que apareció-apareció y estuvo un buen rato—el juego violento, volvieran a calmarse los nervios y no pasaran las cosas a mayores.

Equivocó dos o tres faltas, dejó de sancionar un par de ofensas del extremo izquierda irunés, escandalosos offsidés, pero como ya dijimos el sábado, este año la trenquilla vizcaína es la mejor.

No nos disgustaría volver a ver arbitrajes de Campo.

Los equipos: OSASUNA: Pedrín; Iturrain, Moreno; Valentín, Kuki, Urdiroz II; Urrizalqui, Iturralde, Vergara, Bienzobas y Catachú. UNION: Emery; Aiza, Afanador; Peña, Lecuona, Sotés; Castillo, Echezarreta, Oyáñeder, Cajo y Aguirre.

EN GIJON

SPORTING, 1; ALAVES

GIJON.—En el campo de Molinón, el Sporting obtuvo una mínima victoria sobre el Deportivo Alavés.

Al cuarto de hora de comenzar la lucha, Herrera aprovechando un servicio de Latorre, marcó el único goal de la tarde.

El equipo local se alineó con varios reservas y su juego fué poco eficaz y de escasa codicia.

Se lesionó el portero alavés Elzaguirre, al que substituyó el delantero Irureta.

También el gijonés Santomé resultó lesionado. Asistió poco público. Arbitró Canga Aguilles.

Los equipos: SPORTING: Sión; Quirós, Pema; Antonio, Rubiera, Luisín; De la Torre, Abelaño, Herrera, Santomé naní.

ALAVES: Elzaguirre; Sarazibar, Mardones; Sopena, Zulaica, Villasante; Emeterio, Irureta, Urreta, Fernández y Gárate.

III DIVISION

RESULTADOS

Logroño-Unión Vigo ... 3-2 Recreativo-Gimnástico. (Aplazado).

EN GRANADA

RECREATIVO-GIMNASTICO

MADRID.—Debía haberse jugado el match entre el Recreativo de Granada y el Gimnástico de Valencia para la clasificación de la tercera división, pero el encuentro fué aplazado.

La Federación Nacional trató en su reunión de la reclamación elevada por el Gimnástico de Valencia, pero acordó mantener su primera decisión, en el sentido de que este último equipo debe jugar su segundo match con el Recreativo de Granada.

La Federación valenciana no parece conformarse con la decisión del Comité Nacional y va a convocar a asamblea de clubs extraordinaria para tratar sobre la actitud que debe tomar.

CLASIFICACION

I DIVISION

Table with 4 columns: Team, G, E, P, F, C, P. Rows include Athletic, Madrid, Domestía, Racing, Valencia, Betis, Barcelona, Español, Oviedo, Arenas.

II DIVISION

Table with 4 columns: Team, G, E, P, F, C, P. Rows include Athletic, Sevilla, Murela, Osasuna, Celta, Sporting, Unión Irún, La Coruña, Sabadell, Alavés.

SKI

El próximo domingo día 18 excursión a Candanchú (Canfrán) a saborear y admirar las magníficas pistas rebosantes de nieve. Salida de esta 6 de la mañana. Regreso 9 de la noche. Precio 13 pesetas, siendo indispensable que cada cual lleve la comida ya que ofrece ciertas dificultades el hacerlo allí. Las inscripciones hasta las 12 de la noche del viernes día 16 en el bar Niza.

Material de construcción P. CASTIELLA - Tel. 1263

ESTA TARDE EN SAN JUAN

Con el fin de ir preparando debidamente al equipo amateur, que ha de librar su primer partido el próximo domingo, se celebrará esta tarde un encuentro entre un reserva de Osasuna y el equipo amateur del mismo Club.

Los equipos serán los siguientes: Reserva: Andaluz; Esparza, Rey; Roa, Benzarrea, Villacampa; Ruiz, X, Remacha, Juan José, Esteban.

Amateur: Oyaga; Huarte, Vergara; Unzué; Gorri; Fernández, Aguirre, Chapeo, Urretavizcaya, Felipe.

Como se ve, Osasuna cuenta con un buen plantel de jugadores para formar el equipo amateur.

El partido empezará a las tres de la tarde.

Relación de los donativos entregados a la Comisión pro-Osasuna

Table listing donors and amounts: Fonda el Cisne (50.00), Señor Aréta (5.00), Casa Comidas Otano (20.00), Señor Castro de Eritos (15.00), etc.

Nota.—Se reciben donativos en este periódico o en las oficinas del Club, Pamplona 12, 2. 934.

La Comisión Pro-Osasuna

ESPECTACULOS

Frontón Zuzkal-Jai

A las tres y media de la tarde. SALAVERRIA I y BASTARRICA contra EZPONDA y ARANO

Teatro Gayarre

TELEFONO 2223

Martes 13 de Febrero de 1934

Infantil a las tres de la tarde.

Estreno de la emocionante producción Columba

El águila blanca

Popular, a las 4.45. Matinée, a las 7.15. Noche, a las 10.30.

Estreno del segundo último capítulo de la interesante producción

LOS TRES MOSQUETEROS

(MILADY)

Un conjunto de lances emocionantes en una maravillosa historia de amores, celos y envidias.

Coliseo Olimpia

SAGE Telefono 2264

Hoy martes 13

Popular a las 4.45. Matinée a las 7.15. Noche a las 10.30.

Estreno del segundo y último capítulo de la

La mujer que he creado

por Robert Montgomery y Sally Eilers. ....

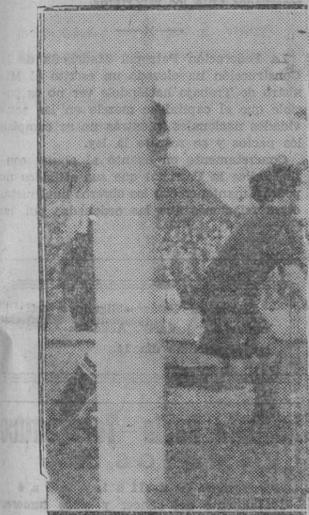
El hombre que covertía en oro cuanto tocaba, no pudo encender un corazón de mujer.

El miércoles:

Estreno de la producción Cines

EL CENTINELA DEL AMOR

por el célebre tenor alemán Richard Tauber, Lien Deyers y Alice Treff.



Fajarito ha tenido una salida en falso y Man...



Idier y Aiza se las ven negras para impedir que el estérice penetre en su portería (Foto Zaragüeta)

EN SABADELL

SABADELL, 3; MURCIA, 0

SABADELL.—En el campo de la Creu Alta, jugaron el Sabadell y el Murcia, venciendo el equipo catalán por tres a cero.

En la primera parte los murcianos jugaron mejor que los catalanes, desperdiciando sus delanteros algunas ocasiones para marcar.

En la continuación se impuso el Sabadell, marcando dos tantos Cross y uno Calvet, aprovechando un balón que se le escapó de las manos al portero murciano.

Del Sabadell se destacaron Cros, Lladó y Calvet; y del Murcia, Palahí, Griesa y Sorriñero.

Arbitró Iglesias. Se alinearon los equipos: SABADELL: Fournieur; Morral, Lladó, Grada, Morán, Sitges; Pareira, Calvet, Gual, Cros y Esteban.

MURCIA: Elzo; Garcera, Calparsoro; Muñoz, Palahí; Griesa; Julio, Ferrer, Uria, Reig y Sorriñero.

EN SEVILLA

SEVILLA, 9; LA CORUÑA, 0

SEVILLA.—Arbitrado por Arribas, que estuvo mal, se celebró el encuentro liguista entre el Sevilla y el Deportivo Ocruña.

El juego fué en general, duro y violento, sin que el referé supiera evitarlo.

El Sevilla batió netamente al equipo coruñés, aunque hay que consignar que este último se ha handicapado con la falta de Rivera, su medio centro, que resultó lesionado.

En el primer tiempo, Campanal marcó dos goles, Segura, Tache y Torrónegui a cada uno.

En la segunda parte, Caro consiguió el sexto, Campanal el séptimo y noveno y Segura el octavo.

Se alinearon los equipos: SEVILLA: Elzaguirre; Euskalduna, Deva; Aldeaz, Segura, Pede; Tejada, Torrónegui, Campanal, Tache y Caro.

CORUÑA: Rodrigo; Ferrón, Alejandro; Esparza, Rivera, Reboredo; Cebón, Triana, Chacho, Lele y Diz.

A BARCELONA

Viajes Flecha Azul" para el partido Osasuna-Sabadell.

Salida a las seis y media de la mañana del sábado. Regreso, saliendo de Barcelona el lunes a las dos de la tarde. Ida y vuelta 35 pesetas.

Avenida de San Ignacio, 10.—Teléfono 2289 y 2290.

EN SABADELL

SABADELL, 3; MURCIA, 0

SABADELL.—En el campo de la Creu Alta, jugaron el Sabadell y el Murcia, venciendo el equipo catalán por tres a cero.

En la primera parte los murcianos jugaron mejor que los catalanes, desperdiciando sus delanteros algunas ocasiones para marcar.

En la continuación se impuso el Sabadell, marcando dos tantos Cross y uno Calvet, aprovechando un balón que se le escapó de las manos al portero murciano.

Del Sabadell se destacaron Cros, Lladó y Calvet; y del Murcia, Palahí, Griesa y Sorriñero.

Arbitró Iglesias. Se alinearon los equipos: SABADELL: Fournieur; Morral, Lladó, Grada, Morán, Sitges; Pareira, Calvet, Gual, Cros y Esteban.

MURCIA: Elzo; Garcera, Calparsoro; Muñoz, Palahí; Griesa; Julio, Ferrer, Uria, Reig y Sorriñero.

EN SEVILLA

SEVILLA, 9; LA CORUÑA, 0

SEVILLA.—Arbitrado por Arribas, que estuvo mal, se celebró el encuentro liguista entre el Sevilla y el Deportivo Ocruña.

El juego fué en general, duro y violento, sin que el referé supiera evitarlo.

El Sevilla batió netamente al equipo coruñés, aunque hay que consignar que este último se ha handicapado con la falta de Rivera, su medio centro, que resultó lesionado.

En el primer tiempo, Campanal marcó dos goles, Segura, Tache y Torrónegui a cada uno.

En la segunda parte, Caro consiguió el sexto, Campanal el séptimo y noveno y Segura el octavo.

Se alinearon los equipos: SEVILLA: Elzaguirre; Euskalduna, Deva; Aldeaz, Segura, Pede; Tejada, Torrónegui, Campanal, Tache y Caro.

CORUÑA: Rodrigo; Ferrón, Alejandro; Esparza, Rivera, Reboredo; Cebón, Triana, Chacho, Lele y Diz.

A BARCELONA

Viajes Flecha Azul" para el partido Osasuna-Sabadell.

Salida a las seis y media de la mañana del sábado. Regreso, saliendo de Barcelona el lunes a las dos de la tarde. Ida y vuelta 35 pesetas.

Avenida de San Ignacio, 10.—Teléfono 2289 y 2290.



Señoras y señorías, en cuyos rostros así como en los de ellos se dibuja la satisfacción del tres a cero (Foto Zaragüeta)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN En Navarra a razón de .24 ptas. año Resto de la Península .30 " " Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

UN DISCURSO DE AZAÑA

A favor de la consolidación del régimen y combatiendo al Gobierno por su obra al servicio de la contrarrevolución. Unión de republicanos de izquierda.

Madrid 12, 23'30

En el Cine Pardiñas se celebró ayer mañana el acto organizado por Acción Republicana, en el que hizo uso de la palabra el señor Azaña.

Asistieron más de 5.000 personas. Entre el público había bastantes diputados a Cortes, parlamentarios y buen número de representantes de las organizaciones socialistas.

A las once y cuarto hizo su aparición el señor Azaña, que fué objeto de repetidas ovaciones, tardando más de diez minutos en poder empezar a hablar, pues los aplausos se sucedían acompañados de infinitos vivas al partido de Acción Republicana.

En Gayarre, el próximo miércoles nueva representación de "Emmanuel". No dejes de verla.

Comenzó el señor Azaña diciendo que iba a examinar los puntos principales de la situación política española, demasiado grave y confusa, y cree necesario aportar alguna claridad, no tendiendo a alarmar más al país, bastante alarmado ante las cosas que están sucediendo desde la disolución de las Cortes Constituyentes.

En septiembre — añade — se decía que la situación política era funebre. Ahora podemos decir que es tenebrosa. Con la República se están haciendo cosas muy feas. Conviene, por consiguiente, saber dónde está cada uno, y así el día de mañana habrá autoridad para acusar.

El no quiere ser ni un histrión ni un intrigante. Nunca fué a buscar la política a los infectos pasillos del Congreso, ni quiere tampoco someterse a la curiosidad diaria del periodista.

Tampoco penetrará en los laboratorios donde se hacían y hacen ahora los Gobiernos de la República.

Afirma que la hora actual es de las más graves que ha pasado la República; pero esto no quiere decir que sea la más grave que pueda conocer, pues está seguro de que habrá horas más difíciles aun.

Hay grupos — dice — que levantan ardores los puños y frente otros que amenazan a la República, y preside todo esto un Gobierno que se dice republicano, pero que se inclina de una manera vergonzosa ante los enemigos de la República. Nosotros somos republicanos sin condiciones, que es la única manera de ser republicanos: honrada moral e intelectualmente. Para nosotros el régimen era una garantía de libertad política, un instrumento de transformación social.

Cree posible la política de consolidación; pero no de contrarrevolución. Acepta la primera. La que no admitidos — dice — son claudicaciones vergonzosas.

Tiene la convicción de que la sociedad española está en crisis de transformación honda, siguiendo la corriente universal. Lo que hace falta saber es quién nos lleva y no esperar al día del volquetazo final.

Hace la declaración de que no es socialista, ni lo será; pero sin ser socialista alguien ha de haber en la política española, por no ser socialista, por haber meditado el tránsito en que está la sociedad española, sepa colocarse por encima de los bandos contendientes. El desde luego, no puede ser representante de un Estado frío. Desea actuar siempre en nombre de un Estado creador.

Examina la colaboración socialista en el Gobierno y la considera un hecho parlamentario que dependió de la importancia de los diputados que tenía el Socialismo. Ha sido cosa mezquina reducir nuestra política a la colaboración de un partido con los republicanos.

Confirma cuanto ha dicho en sus discursos anteriores, y muy especialmente lo que dijo en Barcelona antes de las elecciones.

Examina el momento actual y dice que ha venido una política de pacificación y consolidación, según dicen; pero él no la ve. Niega que la política suya haya fracasado. A una política dirigida hacia la liberación del derecho y de la libertad ha sucedido una política, que sólo se ocupa de la marcha de un ministro. Ahora hay la política de colocar a los panalguados, de pacificar al-

gunos hogares: es la politiquilla de los insurrectos del 10 de agosto, que no se priva de tener hasta en el Gobierno funcionarios ejemplares.

No hubiese creído hace un año a quienes le hubieran hecho la profecía de que los republicanos radicales iban a hacer esta política. Si yo entonces — dice — hubiese dicho que los radicales estarían en la mayoría gubernamental con el señor Gil Robles y sus amigos, habría oído insultos; y, sin embargo, ahí está el señor Lerroux aliado con los amigos de Gil Robles. Ahora ellos gobiernan por cuenta y sin responsabilidad, de Gil Robles.

Dice que Lerroux al encargarse del Gobierno, en vez de inclinarse a la izquierda de la Cámara, lo ha hecho a favor de los diputados monárquicos y el Gobierno ha inventado el truco de que es un Gobierno minoritario. El entiende que es un Gobierno de coalición, con una mayoría parlamentaria que dirige Gil Robles y no el jefe del Gobierno.

"Emmanuel" la obra para todos, niños y adultos.

Y estoes lo que da vergüenza confesar al propio Gobierno. Además, en este Gobierno hay ministros a quienes se puede medir el grado de republicanismos.

Afirma que del Parlamento no ha salido una cosa que responda al programa del partido radical.

Examina la actuación de este partido en las Constituyentes, y dice que votó el artículo 26 de la Constitución y las leyes complementarias. Ahora se le exige a Lerroux la rectificación de la política laica y se va a un Concordato con el Vaticano cuando apenas hay que concordar. Al final de todo, quiera o no el Gobierno, se va a una acuerdo que no cabe en la Constitución mediante el incumplimiento del artículo 26.

Sostiene que el Gobierno, en lo social, hace una política de contrarrevolución. Nosotros sacamos a los obreros de las garras del caciquismo. Ahora se les vuelve otra vez por el hambre. El Gobierno sirve las ansias de derechistas y se apresta a limpiar una de las vías que utiliza la reacción española para conseguir sus propósitos. Cuando nosotros estábamos en el Poder, a los obreros que quedaban sin ocupación se les decía: "Comer República, pero ahora se les dice: "Vais a comer hierba". Y esto lo permite un Gobierno que tiene la obligación de sostener los principios republicanos.

Afirma que el Gobierno va a aplastar al proletariado. El Gobierno se limita a hablar del orden público, que es su única preocupación, como es la del sereno para que no se haga ruido en la calle.

Recuerda la sesión del miércoles en las Cortes en la que hubo la escena patética de un hombre emocionado por preocupaciones graves y hondas, un hombre que clamaba por soluciones de justicia en nombre de los obreros. A su actitud contestó la mayoría con risas. (Ovación y vivas a Prieto).

El Gobierno contestó — agrega el orador — tratándose de un trillazo que le dió Gil Robles a uno de sus ministros. La respuesta: fué una unión más estrecha entre el partido radical y Gil Robles.

Cree que si el orden se altera se restablecerá; pero no se habrá pacificado los espíritus. Presiente que el Gobierno va a acudir a leyes d excepción y una de ellas será la de plenos poderes; y así se va a la tiranía declarada. Hecho esto, habrá una crisis y con leyes de excepción las derechas entrarán en posesión de los mandos de Gobierno. Esta es la maniobra que hay en el fondo.

Entiende que la República debe ser gobernada por los republicanos mediante un cambio total de la política, desapareciendo la confusión actual. No concede a la "Cada" a los agrarios títulos suficientes para obtener el Poder. Entiende que éstos han fallado la voluntad de los votos, pues debieron decir, cuando se presentaron a las elecciones, que iban a acatar el Régimen.

Pide que se forme un Gobierno que defienda la democracia republicana. El Poder moderador debe estar por encima de todo y el jefe del Estado no puede ser un paño-

NOTICIAS DE MADRID

Madrid 12, 23'30

EL SERVICIO DE TELEGRAFOS

En una de las disposiciones que publica la "Gaceta" se establece que el artículo 331 del reglamento de régimen interior del Cuerpo de Telegrafos se entienda modificado en el sentido de que los expedicionarios de telegramas podrán depositar servicios de todas clases excepto el de giro telegráfico utilizando carpetas o por medio del teléfono con sujeción a las normas de la Dirección de Telecomunicación.

OBRREROS ABSUELTOS

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra el presidente y secretario de la Federación Local de la Edificación, Luis Gil Ayuso y Lorenzo Domínguez Aragónés, por supuestas injurias al Gobierno.

El fiscal pedía se impusieran a cada uno de los procesados cuatro meses y un día de arresto, pero el tribunal les ha absuelto después de oír el informe de la defensa pronunciado por don Jerónimo Bugeda.

EL PADRE GAFO

El religioso dominico y diputado a Cortes por Navarra P. Gafo ha experimentado alguna mejoría dentro de la gravedad de su estado.

EL GENERAL FANJUL

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" dispone que en vista de la renuncia del acta de diputado presentada por el general de brigada en situación de disponible, forzoso don Joaquín Fanjul, dicho señor quede residente en Madrid en concepto de disponible forzoso, apartado A del artículo...

de lágrimas para el mantenimiento del Régimen.

Defiende la política agraria de las Constituyentes; pero industrializando la agricultura.

En cuanto al paro, propugna por obras que

"Emmanuel" se reprisa por última vez el día 14.

engrandezcan a España, estableciendo impuestos sobre el lujo y la ostentación.

También defiende el régimen parlamentario, que debe gozar de los máximos poderes. Junto a él se puede crear un organismo electivo en el cual estén representados todos los elementos de producción, que discuta los problemas de la economía nacional, enviando sus soluciones a las Cortes para que éstas articulen leyes. Hay que reformar la burocracia, haciendo ver a los funcionarios que son servidores del Estado y excluyendo a los señoritos ociosos que se hacen funcionarios para justificar que no sólo viven de la renta de su esposa.

Anuncia que dará una conferencia sobre política militar. Cree nefasto el que desde septiembre acá se haya cambiado cinco ministros de la Guerra.

En cuanto a la enseñanza, dice que es partidario de la escuela única. Habla de la unión de los republicanos y dice que él jamás será un obstáculo; pero no se prestará a comedias. Es partidario de que los partidos se concreten a una modalidad. Está dispuesto a disolver su partido si lo mismo hacen los restantes partidos republicanos de izquierda; pero no entrará en el armatoste de la Federación de Partidos.

Lamenta la actitud del Gobierno no permitiendo radiar su discurso. Recuerda la conducta que con los republicanos tuvo el Gobierno Berenguer al permitirles, en tal día como hoy, el año 1930, celebrar un mitin que no había autorizado el director de Seguridad. Para lograr la celebración de aquel mitin me acompañé en las gestiones Lerroux, el mismo que ahora ha cometido la desconcertación de que España no conozca inmediatamente el pensamiento de un hombre cargado de servicios prestados al país y a la República. (Gran ovación).

Al Gobierno, por lo visto, no le importa saber cómo piensan los republicanos. Le basta con el Tercio y los regulares de Alhucemas. A mí lo que me ha hecho es cachear el discurso.

Dice que hay que ir a rectificaciones hondas. La República necesita con la urgencia de una operación quirúrgica, hacer un esfuerzo sobre sí misma si quiere salvarse; romper los viejos marcos de las organizaciones históricas, que no sirven más que para estorbar. A los muertos hay que hacerles un panteón grande, como este teatro; pero encerrarlos para siempre.

Afirma categóricamente que él está dispuesto a seguir actuando y ofrece sus servicios a los republicanos de verdad, pues no aceptará jamás una responsabilidad crucial. Para nosotros, ante todo, la República; pero antes que ésta, la Constitución, y por encima de la Constitución y encima de la República, el Imperio soberano del pueblo que creó el Régimen.

El público tributa al orador una ovación prolongadísima, que se reproduce en la calle. El discurso acabó a las tres menos cuarto.

El señor Besteiro ha dicho hablando del discurso de don Manuel Azaña y sobre su proyecto de crear un organismo corporativo, que ya cuando se discutía la Constitución expuso él criterio favorable a la creación de una Cámara de tal carácter, cuya necesidad cada vez se hace más patente, y que hoy sería algo vivo y eficaz.

El ex ministro Casares Quoraga ha calificado el discurso de Azaña de sencillamente perfecto. En cuanto al organismo representativo no pudo estar más claro, y llegó a lo magistral al describir la farsa de los Gobiernos que se llaman minoritarios.

"La Nación" dice que el discurso de Azaña fué de un desenfadado irónico que supone una verdadera burla para el pueblo español que sufre.

culo tercero del decreto de 5 de Enero del pasado año.

EL DIA DEL PAPA

A las once y media de la mañana del domingo se celebró en la Catedral de Madrid el solemnisimo Te Deum conmemorativo de la Coronación del Papa Pío XI, con gran pompa y enorme concurrencia que desde mucho antes de dicha hora llenaba la gran nave central y capillas laterales.

A las once de la mañana comenzaron a acudir representaciones y el Prelado de la diócesis que salió al atrio, acompañado por las dignidades del Cabildo para esperar al Nuncio Apostólico, quien entró bajo palio en el templo.

Las varas del palio las llevaban diversos cargos de los Consejos de Acción Católica. Se expuso el Santísimo Sacramento, oficiando el Nuncio y seguidamente se cantó el Te Deum.

Después de la Bendición y la reserva del Santísimo, el Nuncio ocupó el Trono Episcopal, subiendo al presbiterio el Presidente de la Junta Central de Acción Católica, don Angel Herrera, quien saludó al Nuncio en nombre de los católicos españoles, formulando una protesta contra la Ley de Confesiones y Congregaciones y haciendo votos porque la salutación del próximo año sea en todos distintos.

Elogió la encíclica "Dilectissima nobis" mostrándola como camino ofrecido por el Papa para conseguir la verdadera paz.

Resume el desarrollo de la Acción Católica en España y resalta que únicamente entiende el verdadero significado de la Acción Católica quien aprecie la unidad que existe entre la misma y la Jerarquía de la Iglesia. Considera que el actual siglo es uno de los más religiosos de la Historia, pues todas las épocas están influenciadas por la inquietud religiosa, pues hasta el laicismo, se manifiesta como una anti-religión.

Examina la identificación de la raza española con el apostolado cristiano, desde los primeros siglos hasta nuestros días y termina diciendo a los que las generaciones futuras recogen el espíritu católico de que estuvieron adornadas las anteriores y la obra de las Juventudes Católicas fructifique y

triunfe hasta en el último confín de la Patria.

Encarga al Nuncio que trasmita al Pontífice la perspectiva del desarrollo del espíritu de Acción Católica en España.

Después de este discurso habló el Nuncio de S. S. expresando la significación de la solemne conmemoración y expresando que el derecho de la Iglesia a su independencia es inalienable, por lo que el Concordato de Letrán como gloria de la Iglesia y de Italia.

Considera los dolores de la Iglesia en España y presenta a la Encíclica "Dilectissima" como consuelo enviado por Dios a España.

Se hace eco de las palabras del señor Herrera y dice que presentará al Pontífice el consuelo que representa el desarrollo de la Acción Católica en España y la solemnidad del acto.

Entona un canto a la Acción Católica como colaboradora del apostolado jerárquico de la Iglesia y prolongación de la obra apostólica.

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCION CLEPE.

5 duros diarios

dedicándonos horas libres. localidades, provincias. Descubrimiento sensacional. Ningún desembolso: RADIO ASTRAL, Graviña, 11, MADRID.

tólica, resaltando que desde su iniciación en España se manifestó con caracteres gigantescos, de lo cual presenta como muestra las Semanas Sociales.

Recuerda los tiempos en que vino a España, comisionado por el entonces Pontífice Benedicto XV para trabajar en la instauración de la Acción Católica en España.

Dedica elogios al actual Presidente de Acción Católica, señor Herrera, calificándole de hombre providencial para dicho apostolado, ya que ha sacrificado su vocación periodística a las exigencias de su labor de propagandista católico.

Dice que la Historia de España es la Historia de la Acción Católica y para continuarla invita a todos y especialmente a las Juventudes Católicas a trabajar en las filas del catolicismo.

Dedica párrafos a los Bienaventurados españoles que han de ser canonizados en Roma durante el actual año Santo y termina exhortando a las Juventudes Católicas a progresar en sus espirituales conquistas.

Seguidamente tuvo lugar la anunciada recepción, desfilando ante el Nuncio en primer término el Prelado de la Diócesis con el Cabildo Catedral, numerosos representantes del Cuerpo Diplomático, Clero, Ordenes Religiosos, diputados, concejales del Ayuntamiento de Madrid, Prensa, Juntas Centrales de Acción Católica de la Mujer, Juventudes Católicas, Padres de Familia, Banderas de la Juventud Católica de todos los Centros madrileños y numeroso público, durante el desfile hasta avanzados la tarde.

SOLO EL TIEMPO HA EMPEORADO A mediodía fueron recibidos los periodistas por el ministro de la Gobernación, quien les dijo que según la tranquilidad y que solamente había empeorado el tiempo. Las fiestas de Carnaval se estaban celebrando en toda España con animación.

En Bilbao se habían declarado en huelga los obreros coministas como protesta contra los cacheos de ayer, careciendo de importancia el conflicto por no afectar ni al veinte por ciento de los obreros. Los huelguistas carecen de razón, pues como se sabe una de las más elementales medidas para prevenir el mantenimiento del orden la constituyen los cacheos.

Interrogado respecto a la huelga de la construcción manifestó tenía informes de continuar en el Ministerio de Trabajo las negociaciones para una solución.

LOS HUERFANOS DE FUNCIONARIOS DE HACIENDA. UNA FIESTA

En el salón de actos del Ministerio de Hacienda y presidiendo el Ministro se ha celebrado el acto de reparto de premios entre los niños del Colegio de Huérfanos de Funcionarios de Hacienda. El presidente de la junta administradora del Colegio pronunció unas palabras agradeciendo la protección que a la fundación se dispensa desde el ministerio y el señor Lara elogió el estado del establecimiento y prometió prestarle por su parte el apoyo que necesitase.

Los niños fueron obsequiados con una comida, sentándose a la mesa con los pequeños el Ministro, los directivos del Colegio y los directores generales del departamento de Hacienda.

EN GUERRA

Por la mañana cumplimentaron al Ministro de la Guerra varios agregados militares extranjeros, numerosos jefes y oficiales y los elementos directivos del Casino de Clases que le invitaron a la inauguración de los locales en que la entidad se acaba de establecer. Con tales directivos habló el Ministro de problemas de interés para las clases subalternas del ejército.

A mediodía saludaron los reporteros al señor Hidalgo, y les preguntó si pasaba algo, a lo que le contestaron que no ocurría nada, pero que las precauciones adoptadas por el Gobierno hacia temer se esperase fuera a ocurrir algo, contestando el Ministro que nada pasaba, pero que las precauciones nunca están mal.

LOS REPUBLICANOS DE IZQUIERDA

El miércoles, según un ex diputado de las Constituyentes, se reunirán en el Ateneo los comités nacionales de los partidos republicanos de izquierda para tomar acuerdos seguramente de importancia.

FALLECIMIENTO DE UN MILITAR EMIGRADO

Dicen de Lisboa que ha fallecido en aquella capital el capitán del ejército español, don Joaquín Berroeta, residente en dicha ciudad desde que con otros compañeros se

Debes proveerte hoy mismo, de la "localidad para "Emmanuel".

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X García Castañón 3, 1ª, derecha

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 2, tercero

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1406 ANALISIS

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA SI NO AUMENTA DE PESO SI NO SE NUTRE BIEN SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

Ignacia del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

evadió de Villa Cisneros, donde estaba confinado por orden gubernativa.

MANIFESTACIONES DE LERROUX Toda la tarde permaneció el jefe del Gobierno en su despacho oficial, recibiendo a un buen número de visitas.

A las siete y media recibió a los periodistas, diciéndoles carecía de noticias, salvo la de haberle comunicado telefónicamente Estadella que la huelga de la construcción se va por buen camino y que las gestiones que se realizan para resolverla son fructuosas, esperando que mañana quede resuelto el conflicto.

En provincias hay tranquilidad, ayudando al Gobierno hasta el tiempo, aunque el perjuicio a los industriales que venden artículos propios de Carnaval.

Roche había visitado con un amigo de Sevilla, pero no teniendo la entrevista otro carácter que el meramente particular.

Por la mañana conferenció con el jefe superior civil de Aviación, señor Pastor, cambiando impresiones sobre los asuntos del expresado ramo, a cuyos problemas se propone imprimir gran actividad.

Anunció que mañana se celebrará Consejo a la hora de costumbre, las diez de la mañana, pues si bien algunos consejeros suelen acudir a las doce y media de mediodía y algunos aún más tarde espera que todos se irán haciendo a sus costumbres de puntualidad.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION

Esta mañana dió comienzo la huelga del ramo de la edificación. Según la Federación Local de la Edificación el paro es absoluto, tanto por los afiliados a la U. G. T. como por los que lo están a la C. N. T.

Hasta la tarde la huelga no ha sido motivo de alteración del orden.

A media tarde han celebrado una conferencia para buscar solución al conflicto de la Construcción el Director General de Trabajo y el comité de huelga.

A la salida de la conferencia todos los concurrentes a la misma se han mostrado reservados ante los reporteros.

La Federación Patronal Madrileña de la Construcción ha elevado un escrito al Ministro de Trabajo haciéndole ver no es posible que el capital se mezcle en las actividades nacionales mientras no se cumplan los pactos y se respete la ley.

Concretamente en cuanto al actual conflicto dice la Patronal que sus afiliados no podrán mantener con los obreros huelguistas otras relaciones que las ordenadas por las leyes.

¡Patriota! Estás obligado a estimular a "Jostari". Acude a Gayarre el próximo día 14.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neurálgias, tiñas, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Cognac Barbier

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de pesetas Fondos de reserva... 5.230.311 pesetas Con SUCURSALES en Alcasas, Añis, Buñuel, Caparroso, Casante, Contrabando, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruya, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Oteagavia, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajaña, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villanueva. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3% Imposiciones a plazo de 3 meses... 3% Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50% Imposiciones a plazo de un año... 4% Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Subscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiákez"

CUOTA UNICA 0,50 PESETAS (25ª LISTA)

- Janaro de Iruñeta, de Doneztebe. Irene de Micoche, de idem. María Luisa de Iruñeta, de idem. José Luis de Iruñeta, de idem. Karmentxu de Iruñeta, de idem. Carolina de Micoche, de idem. Vicente de Saralegui, de idem. Esperanza de Saralegui, de idem. Mauricio de Lapazarán, de Orreaga. Fermín de Oyabide, de idem. Blas de Gabiria, de idem. Un nacionalista, de idem. Una madre vasca, de idem. Una ariztar, de idem. Una emakume, de idem. Teresa de Erro, de idem. Irigarai'tar Genizane, de idem. Irigarai'tar Gotzon, de idem. J. de E., de idem. Abertzale bat, de idem. Margarita de Irigarai, de idem. María Josefa de Irigarai, de idem. Vicente de Muruzábal, de Adiós. Venancio de Muruzábal, de idem. Isaac de Muruzábal, de idem. Vicente de Muruzábal, Yoldi, de idem. Cristóbal de Muruzábal, de idem. Santiago de Muruzábal, de idem. Ambrosio de Eslava, de idem. Miguel San Martín, de idem. Luis San Martín Gárriz, de idem. Modesto de Lizarraga, de idem. Mariano de Arraiza, de idem. Esperanza de García, de Erri-Berri. Un simpatizante, de idem. José de Lizau, de idem. Francisco de Lecoz, de idem. Petra de Eraso, de idem. Mirenixu de Erro, de idem. José de Erro, de idem. Félix de Izko, de idem. Iko'tar Félix, de idem. Jaime de Alda, de idem. I. Artatz. T. de I. G. de I. B. de I. P. de L. Yantz'ko abertzale bat.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

RUMANIA

EL MBANTENIMIENTO DEL ORDEN

El ministro del Interior, Albert Sarraut, reunió ayer a las autoridades civiles y militares de la capital para tomar las medidas convenientes a fin de poder organizar el orden en el día de hoy.

La manifestación de la C. G. T., parece que será llevada con orden; pero no se tiene la misma impresión en lo que respecta a la C. G. T. U.

Los servicios telefónicos, telegráficos y postales, no se harán con regularidad, pues casi todos sus elementos secundarán el movimiento.

Los chóferes tienen redactadas una petición que van a entregar al presidente del Consejo.

La Dirección general de primera enseñanza ha enviado una comunicación a los directores de las escuelas ordenando que no se permitan las clases de hoy.

LAS CASAS, POR SI ACASO, SE APROVISIONAN EN GRANDE

Ayer los establecimientos de artículos de primera necesidad y los de aquellos cuyo uso es indispensable se vieron concurridísimos en extremo, a pesar de que desde el sábado ya se estaban previendo en las casas no solamente de lo que hace falta para veinticuatro horas sino para más... por si acaso.

Las tiendas de ultramarinos, las droguerías, los bazares almacenes de carbón, etcétera han hecho ventas fabulosas, lo mismo que en velas, que se ha hecho un consumo superior a todo el año. El petróleo se ha vendido diez veces más que de ordinario.

ACUERDOS E INCIDENTES

La Federación Nacional de Policías, que se compone de 18.000 miembros, ha acordado no secundar la orden de huelga, encargándose, por el contrario, de garantizar el orden como demostración de su firme adhesión al régimen.

En la calle de Halevy se registró un curioso incidente. En uno de los autocamiones de la Administración de Correos se había colocado un cartel invitando a la huelga del lunes y bien pronto se vió el vehículo rodeado de multitud de personas que obligaron al chófer a quitar el rotulito.

La Biblioteca Nacional, cuyo Consejo directivo se reunió ayer, se cerrará hoy, lunes.

Desde el martes al 28 del actual permanecerá abierta la Exposición de música y arte francés instalada en este edificio de la Biblioteca.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA VISITANDO A LOS HERIDOS

Acompañado por el ministro de Interior, señor Sarraut, visitó ayer el presidente de la República Albert Lebrun los heridos que se hallan en el hospital de Beaujou, casa de salud de los guardias de la paz y hospital militar de Val de Grace.

Fue recibido por el presidente del Consejo municipal, señor Fiquet, el mariscal Pétain y los generales Gourau y Pretelat.

El jefe del Estado conversó con los más lesionados. Todos los heridos tributaron al señor Lebrun un recibimiento y una despedida en extremo cariñosas.

París — El Presidente de la Cámara ha dirigido una carta al Secretario del Partido Socialista separándose del mismo por las críticas de que ha sido objeto con motivo de las iniciativas que adoptó durante los últimos acontecimientos políticos.

Un periódico dice que el viernes se registraron 55 muertos y 300 heridos con motivo de los sucesos.

Se sabe que el Gobierno en el último Consejo celebrado acordó precipitar la votación del presupuesto, decretar a fines de febrero vacaciones parlamentarias.

Chiappe ha declarado no aceptará ni la

embajada en Bruselas ni ningún otro cargo que no sea la Prefectura.

El Ministro de Justicia expuso sus impresiones sobre la instrucción del asunto Stavisk.

Cherón informó de un intento de robo en el Juzgado de Bayona por lo que requirió el auxilio de la Policía para velar por la integridad del sumario.

Acordó el Gobierno reproducir la propuesta de que se forme una comisión de responsabilidades integrada por 44 diputados al mismo tiempo que los Tribunales les abrirán una instrucción.

LA HUELGA EN PARIS

París. — Esta mañana comenzó la huelga general de 24 horas, quedando parado en absoluto en las calles el servicio de transporte.

El servicio de ferrocarriles ha quedado restringido desarrollándose pequeños incidentes sin importancia.

Los servicios de agua luz y electricidad fueron normales.

No ha podido comunicarse directamente con París y ha tenido que hacerse por la línea de Marsella.

La policía vigila por las calles recorriéndolas en camiones.

El Consejo de ministros ha encargado al ministro de Justicia la resolución de los asuntos judiciales pendientes.

El martes tendrá lugar la celebración de otro Consejo.

En Marsella como en otros varios sitios el paro fue completo, habiéndose celebrado una manifestación de 50.000 huelguistas. En un

puebl cercano a Marsella un gran incendio ha destruido una refinería de azufre.

En Burdeos el paro ha sido total; y en otras poblaciones se ha parado casi por completo.

Al mediodía en París los comunistas han producido disturbios destruyendo dos tranvías y saqueando varias tiendas.

Ha sido detenido el banquero que días pasados se daba por desaparecido, Sacazan.

Han muerto tres de los heridos en los pasados sucesos.

Con motivo de los disturbios callejeros se han practicado 377 detenciones.

AUSTRIA

LOS SOCIALISTAS HAN DECLARADO LA HUELGA GENERAL EN TODA AUSTRIA

Viena. — Los socialistas han declarado la huelga general en toda Austria.

La población se encuentra sin fluido, el tráfico se ha paralizado por completo, produciéndose disturbios en distintos puntos.

En Linz se han producido choques entre los socialistas y las tropas del Ejército.

En Viena tienen lugar en las calles colisiones con la polician siendo la situación gravísima.

En Linz y en la capital ha sido declarado el estado de guerra.

Detalles de los sucesos dicen que en Linz se han entablado intensos tiroteos.

Voces de alarma

LA POSICION DE LOS TRABAJADORES VASCOS

Nos encontramos en vísperas de actos trascendentales. Los gestos revolucionarios de los socialistas han encontrado eco y resonancia. No podemos augurar a qué lado se inclinarán los descontentos, pero es evidente que todos estos rumores e inquietudes han de plasmarse en alguna realidad. ¿Una revolución? ¿Algunas algaradas?

No queremos cerrar los ojos. Los acontecimientos llegan. A nosotros, obreros vascos, que tendemos a una organización económica y social dentro de Euzkadi, no nos interesa demasiado cuanto pueda suceder en el campo español. Sin embargo, no unen los lazos de un Estado. El menor movimiento revolucionario del proletariado español repercute en la economía vasca. Los miles de obreros extraños enrolados a organizaciones obreras se agitarán al menor gesto.

Las causas de este movimiento son profundas, aun cuando los socialistas quieren concretarlas en un encono contra el Gobierno. La crisis mundial, unida a la desmoralización de todos los sistemas parlamentarios, ha resquebrajado toda idea. Estamos en horas de transformación estatal y económica. Las ideas liberales del siglo pasado han quedado a la altura de un movimiento romántico. La edad de hierro, del imperio fuerte, ha llegado.

Y estas ondas de conmoción no pueden menos de encontrar radioyentes en las masas proletarias de España. Tarde o temprano la revolución se desencadenará.

¿Qué postura será la nuestra? Con serenidad, con frialdad plena hemos de enfrentarnos ante este problema. No basta decir que nos afecta. Nos afecta y muy de cerca. Aun a pesar nuestro. Un movimiento revolucionario español tiende contra la paz social, contra el orden. Eso, en primer término, para luego estrangular al capital.

El obrero vasco ha predicado siempre su amor al capital, pero en función con el trabajo. Quiere imponer la armonía entre estos dos términos, no antitéticos, sino gemelos.

La economía de Euzkadi no puede sufrir que todo quede en ruinas. Largos años de sudor y de trabajo han tenido que pasar para levantar estas factorías y talleres de nuestra patria gentes salidas del pobre caserío, hombres honrados que han sacrificado su vida en aras del trabajo.

Sería, pues, criminal que nosotros consintiéramos la destrucción de la riqueza del País Vasco. Encarzarla por normas de justicia, sí. Y con el máximo rigor. Con tenacidad. Pero destruirla, aniquilarla, jamás. Con estas someras razones podemos fi-



en toda la hora

puede su garganta ser víctima de una terrible irritación, mayormente si es usted fumador, solamente quedará usted libre de dichas molestias si con regularidad se previene dejando disolver en su boca algunas GABA

Con el uso de GABA tienen resuelto los fumadores la preocupación constante de los efectos irritantes del tabaco, ya que con algunas GABA en la boca su garganta se mantendrá siempre fresca y sana.

En el bote donde lleva a su lado el bolso no olvide de llevar siempre una caja GABA

Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 2'15



J. Gortari. Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antivenerico. PAMPLONA

Gran Quincena Económica

CASA SAN JULIAN

Por fin de temporada

10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos

EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

BLANCA DE NAVARRA, 17

Función cinematográfica y charlas sobre Tierra Santa

El lunes y martes próximos, 12 y 13 del presente, a las cinco y media de la tarde, tendrá lugar en el Salón-Teatro de los Salesianos una interesante función cinematográfica sobre Tierra Santa, organizada por los Corazonistas, a beneficio del Templo Votivo Internacional a Corazón de María en Roma.

Amenizarán el acto con charlas o conferencias el primer día el muy ilustre señor don Carlos Lorea, Chantre de Vitoria y Presidente del Patronato Pro-Jerusalén.

Hoy, día 12, el muy ilustre señor don J. Polo Benito, Deán de la Primada de Toledo y Vicepresidente del citado Patronato.

Se espera grande y selecta concurrencia de señoras y caballeros.

Las entradas serán por rigurosa invitación. No se admiten menores de 16 años ni jóvenes (varones) que no hayan cumplido los 20.

La fecha de inscripción para la peregrinación a Tierra Santa se cierra el 28 del presente y la de la llamada "Peregrinación Claret a Roma para asistir a la Canonización", el 15 de este mismo mes. Ambas son interesantísimas.

Hagan las inscripciones en los Corazonistas de Pamplona.

Asociación Católica de Padres de familia

Con motivo de conmemorarse el XII aniversario de la solemne coronación del Santísimo Padre Pío XI, la Junta Directiva de la Asociación Católica Diocesana de Padres de Familia cursó ayer el siguiente telegrama: "Nuncio de Su Santidad—Madrid.

Asociación Católica Padres de Familia Pamplona ruega Su Eminencia transmita Su Santidad devotísima adhesión aniversario exaltación Papado y recabe Bendición Apostólica humildemente solicitada.—Nagore, presidente."

Así mismo las Juntas locales delegadas de Esta Asociación en la Diócesis de Navarra, han remitido también telegramas de adhesión al Nuncio de Su Santidad con el mismo objeto.

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca Jiméñez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 20 y 22.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

Table with shipping schedules: CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK; BRASIL-PLATA; PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA; NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA; BRASIL-PLATA (Suspendida esta línea); PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA; NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA; BRASIL-PLATA.

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SINGARDY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTE. Ginecología, Obstetricia y Ecotología Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 2 a 5.-Gratuitas para pobres los Jueves de 9 a 8

En el Moderno

El domingo en el Moderno, contendieron un entretenido partido a mano Paco y Jesús, a Arrieta y Castuera.

Venció Arrieta, pero no sin sufrir el duro ataque que le propinó Jesús, que se nos mostró como un excelente manista: Izquierda fuerte y segura, machetazos, que trajo de canto a sus contrarios y muchos piernazos sobre la cancha, son lo característico en el "mocete" de haberle ayudado con más acierto, su tío Paco el partido hubiera tomado otro aire.

Transcurrió la pelea con ligera ventaja en favor de Arrieta I, con igualadas en los tantos 6 y 8, para llevar el partido de calle los dominadores a partir de el tanto 14-13, llegando al tanto 30 Arrieta y Castuera—cuando sus contrarios contaban solamente 16, diferencia, que no se debe tener en cuenta, en primer lugar porque el tanteo (30) es excesivo para un partido a mano, y en segundo porque Jesús solo, no podía vencer a sus contrarios.

A nuestro juicio, Arrieta, se nos mostró discreto, Castuera fue un zaguro seguro, fíco más gitano pero no el de antes y su "zobrinio" Jesús es algo que merece la pena.

Después salieron a la palestra Zubielqui y Coquis, que en partido de pliquen señores! venció el "chinito", pero nadie picó (25-8). Durante el transcurso de este partido, Zubielqui, a lo "Cid Campeador", retó a cualquier "guapo" de los asistentes a izquierdas, las "leandras" que le viniese en gana.

Y Ricardo el de Monreal, cual rayo se le presenta y le dice: Aquí está el "ondulao"... y los cuartos.

Después de darle una soba, mas que regular al atrevido Zubielqui, aun le quitó 706 pesetas. Le dejó en 18 tantos para 25.

Y... después de este encuentro se dice que la mayor parte de los "sabios" comieron cordero de la Cuenca.

PEDRO JOSHE

Advertisement for Digestivo medicine featuring a man in a hat and the text: Cuidé usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

Advertisement for Dr. Pedro Moreno: Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X. Concevallas 4 primero. Teléfono 1022. Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 8

Advertisement for Carabaña laxative: EL MEJOR PURGANTE LAXANTE. Aguas minerales naturales de Carabaña. Purgantes, depurativos, antibiliosos, antipépticos. PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Advertisement for Sabanones soap: SABANONES. OSPELAK es lo único que los cura... Sean inclipientes o ulcerados. Probad y os convenceréis.--Venta en Farmacias. TUBO 1,50 PESETAS

EN EL ATENEO NAVARRO

Un reportaje en el Olimpo

Es raro el ser humano que por muy centrado sistema nervioso que pesa y que se vea libre de alguna manía o chifladura, por muy equilibrado que tenga el mecanismo de sus secreciones internas...

de por acá; Me pasé por la rue de la Paz que a mí más me pareció la de la Guerra, pues estaba llena de tanques, de cañones y de ametralladoras...

Obsesionado con la manía, una noche me dormí como todas; pero aquella empezó a soñar; era redactor de un gran diario; estaba encargado de hacer reportajes...

No pude resistir a la tentación de visitar la Ciudad Eterna; por si las moscas adquirí de segunda mano (pues los cheques iban ya buenos) una camisa negra; mi marcha sobre Roma no fué tan triunfal como la de Don Benito...

OFICIALES

PUEYO
Venta de Chopos
El Ayuntamiento de Puyo admite proposiciones debidamente reintegradas, hasta las 12 horas del día 20 del actual...

LARRAGA
EMISION DE PRESTAMO
Este Ayuntamiento previas las autorizaciones correspondientes, ha acordado la emisión de un préstamo de SESENTA MIL PESETAS...

IRUZOQUI (Urraul Alto)
Autorizado por S. E. la Diputación, vendrá este Consejo en pública subasta por pujas a la llama: 534 árboles de roble tasados en 2.409 pesetas...

DIRECCION DE AGRICULTURA Y GANADERIA
ANUNCIO DE CONCURSO
La Comisión de compras de esta Diputación ha acordado admitir proposiciones para el suministro y colocación de mojoneras de piedra...

El precio de coste de un hectolitro de vino, puede reducirse a la mitad, abonando con los ABONOS "ALGRI" fabricados por el LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA...

Asambleas de Solidaridad de Trabajadores Vascos

En Pamplona

A las siete y media de la tarde de ayer, dió comienzo la Asamblea anual reglamentaria de Solidaridad de Trabajadores Vascos. Es abierta por el Presidente, don Felipe de Oñate y el Secretario don Bienvenido de Clivell...

Se lee también, un resumen del movimiento de socios, que merece la aprobación de la asamblea. Durante el pasado ejercicio la entidad ha tomado un impulso insospechado...

En el período de ruegos y preguntas fueron tratados diversos asuntos de gran interés, siendo las intervenciones numerosas y animadas, pero presidió la discusión verdadero espíritu de solidaridad...

A las diez y quince minutos se dió por terminada la asamblea, transcurrida, como queda dicho, en medio de gran animación y entusiasmo, siendo la nota saliente el crecientísimo número de afiliados asistentes a la misma.

En Tafalla

Os hemos convocado a Junta General Ordinaria, para daros cuenta de nuestra gestión al frente de la Directiva; haceros conocer la situación económica de la Agrupación...

El aumento de afiliados demandaba un salón más amplio. Por eso hechas las gestiones oportunas, se acordó trasladar el domicilio social el día primero de Febrero, al local donde nos hallamos reunidos.

En este aspecto hemos iniciado la formación de una biblioteca para que todos los lagunes podamos encontrar medios de ampliar nuestra cultura. Los libros y folletos adquiridos están a disposición de todos los afiliados.

Funcionan los socorros de enfermedad, huelga y defunción. Con el consiguiente orgullo, hacemos constar el hecho de ser esta agrupación la primera de S. T. V. que haya establecido el socorro de enfermedad en Navarra.

Separados los casos de algunos afiliados que en ciertas épocas han tenido que sufrir el paro, la crisis de trabajo se acentuó en el mes de septiembre. Para ayudar a los lagunes afectados se proporcionó trabajo en la extracción de arena por cuenta de esta agrupación.

Se presentó la reclamación de los patronos sobre los siete días de vacación anual que obliga la ley, abonando a los obreros jornal íntegro.

Por ser esta organización obrera la primera que se ha preocupado de la defensa de este derecho en Tafalla, hemos tenido que salvar las primeras dificultades con los patronos. Tenemos que hacer constar en honor a la verdad, que estos contratiempos se han zanjado rápidamente...

Este sentido hemos efectuado averiguaciones que han dado como resultado el que los obreros de esta Agrupación de Solidaridad de T. V. perciban los jornales reglamentarios que las bases de trabajo vigentes estipulan.

A pesar de la propaganda poco noble que elementos contrarios han llevado a cabo contra Solidaridad, pretendiendo presentarnos como organización entregada al patrono, hemos seguido anotando nuevos ingresos de afiliados; esta es la prueba más evidente de que la masa obrera va reconociendo la verdad de nuestro lema: UNION OPERARIA Y FRATERNIDAD VASCA.

Este es uno de los problemas que más ha preocupado nuestra actuación. Partidarios de la creación de pequeños propietarios, estamos obligados a poner de nuestra parte todo nuestro afán. Hoy tenéis en vuestras manos el poder haceros propietarios de una rotunda de tierra...

También ha nacido la idea de fundar para esta Agrupación, una Cooperativa de Producción y Consumo. Hemos adquirido datos de la forma que funcionan en otros pueblos las Cooperativas de Solidaridad. Queda por tanto, en estudio este proyecto, que pronto será una realidad que nos proporcione el medio de adquirir los artículos con más economía, lucrándonos al mismo tiempo, de los beneficios que de las ventas se obtengan.

Queremos hacer constar los desvelos de la organización de mujeres patriotas "Emakume Abertzale Batza" y Cuadro Artístico del Euzko-Etxea, que han rivalizado en sentimientos cristianos y patriotas, llevando la alegría a nuestros hogares con esplendidos donativos en las fiestas de Navidad, Reyes Magos, etc. También hemos recibido los siguientes:

De don Julián Laplaza, comestibles. De familia Sagardoy, comestibles. De otras personas que nos ruegan ocultemos sus nombres, se han recibido donativos de todas clases.

Sentimos en esta fraternal reunión, la ausencia del que fué buen patriota y entusiasta lagun, Benedicto de Barrio (G. B.). Un recuerdo piadoso para el inviduable lagun, y una oración por su alma.

El estado floreciente de la agrupación ha podido ser constatado por los lagunes en esta acostumbrada fase de la Asamblea, aprobándose la gestión del lagun Senosiain, Tesorero de la misma, el que dió a conocer representado por el lagun Yoldi, que las partidas de un donativo ahorrado de mil pesetas y lo logrado con la venta de arena, figurarán en el próximo ejercicio.

Habló de la ya próxima creación del Banco Obrero, recomendando no se limite la actividad de S. T. V. de Tafalla a la labor de la Directiva, sino que sus componentes laboren sin descanso para lograr de ella la bondad de resultados que se espera.

El lagun Juan Espinal expuso la conveniencia de adquirir patata para la próxima campaña.

Por unanimidad quedó constituida la Junta Directiva de la forma siguiente: Presidente: Isidoro de Urroz (reelegido). Vicepresidente: Heliodoro de Urroz.

Las Ferias de Tafalla

Animación y buen tiempo.-Baratería exótica y diversiones variadas.-En el ferrial. Menos mal que no hay claires.-Un alto en el camino.-En Euzko-Etxea

Con un tiempo buenísimo, han dado comienzo nuestras tradicionales ferias. Ya para el mediodía del domingo, la animación rompía la monotonía de nuestra ciudad con la maza del bullicio empujada por los forasteros y el redoblar continuado de los atabales del momento congeneres de la paciente "burra" de Balaam...

El depurado gusto artístico del director de la banda municipal don Ibo de Gorri, dá lugar a los concurrentes del paseo a un rato agradable en el concierto, escuchando "El Caserio" y otras obras muy propias de estas concentraciones de nabarras.

Abundancia de ganado, escasez de compradores y precios a tono con tales circunstancias, son las características de este primer día del mercado ganadero. Como la plata no se deja ver por parte alguna, los charlatanes se han dado cita para llevarse la Calderilla ¡Señor los que han venido! Esta epidemia cotorril es un regalo más de los que estas ferias maketizadas nos suelen deparar.

Mencos mal que no hay claires y por lo tanto la tauromanía se queda para los del otro lado del Ebro. Y es que seguramente habrá sabido a tiempo el empresario que eso de las "corrias" es aquí en el verano un "clavo" o "hueso"; así es que sobra decir que en Febrero el eclipse es total, y por todo lo citado, la fiestecilla esa, se queda para la españolísima Rita.

Hay en Tafalla una fuente que la llaman de Errekarte con un agua muy fresquita y un banco para sentarse. La mujer que sale mala ni reñirle ni pegarle metería en un barco roto y que la mar se la trague.

Desde que vino la moda de echar las suergas al mar la rebujía de la mía está aprendiendo a nadar. Agur bilbaino agur Agur arnal clirido Agur Virgen de Begoña que aunque me voy no te olvido.

Este mundo es un bola que la echan a rolar; nadie tiene mejor fama que la que le quieran dar. Entre Kiñón y Rikioja Se ha encontrado un arenal.

Secretario: Félix de Yoldi. Tesorero: Angel de Alemán. Vocales: Jesús de Zubiri, Juan Espinal y Santos de Andión. Azken Langille.

vaya tierra pistonuda para pedería regar. Las "parcelas" de Tafalla nos tienen tan inquietos porque hace tiempo las llevan recién llegados maketos.

Hay que servir a unos parroquianos y gracias a ellos no estoy sintiendo jotas hasta el amanecer. No es que sea desagradable oír esto a quien por culpa de la continua "fiada" humana que en la erribera se estanca no sabe expresar en su debida forma su agudeza muy de nuestra tierra, pero Morfeo me acerca a las "hijas de Don Lino".

A las nueve y media hora anunciada para la velada patriótica se hallaba el Batzoki "sin cabida para un alfiler" como vulgarmente se dice. "ABIA-BESTERENA" estrenada este día conmovió al auditorio por su basquismo acentuado, destacando un solo de txistu y nuestra racial eptatodanza a cargo de los txakis.

Hemos saludado con satisfacción inmensa en Euzko-Etxea a las gentiles emakumes de Marzilia señoras Dolores de Lazaun, Emiliانا Ariz de Ezkerro, Josefina de Ariz, María Carmen Pérez. Del mismo punto el concejal nacionalista don Isaac de Ezkerro, de Erriberri a Mirentxu Erro, Julene de Soñe, Eraso tar Kepa, Mirentxu de Moreno, Mirentxu de Lizán y Carmen de Dolz. AZKEN LANGILLE

LA PELOTA En Buskal-Jai

El anuncio de que José Irigoyen, el representante a quien tal modalidad del deporte vasco debe toda su preponderancia, iba actuar en nuestra cancha formando banda con Iturain, contra la pareja americana, bastó para que las dependencias todas del Buskal Jai se vieran totalmente ocupadas por aficionados navarros y bastantes guipuzcoanos.

El encuentro, que se desarrolló casi en su totalidad en la forma prevista por la categoría, tuvo dos fases interesantes sobre todo, ponderación. Estuvo la primera a cargo de Ezponda que destacó del conjunto con una personalidad superior a toda ponderación. Sereno, impecable en la colocación, siguiendo el juego con extraordinaria sagacidad y certero golpe de vista, dió un verdadero curso de lo que es el juego clásico del remonte. El público, desde los primeros momentos, se percató de que el de Marvarte salió a la cancha con ansia de pelea, y contempló extasiado la facilidad de un muñeco privilegiado que sin síntoma de esfuerzo alguno, llega a dominar la pelota castigandola en la zaga teniendo en su contra enemigos de la categoría de José Irigoyen y Juanito Iturain. Todo cuanto pueda decirse acerca del maravilloso juego desarrollado por Ezponda resultará pálido si se pretende expresar ciertamente faena tan imponderable. Esa fué la fase más destacada durante la mayor parte del partido. Fué el dominio rotundo de Ezponda sobre Iturain al que arrolló en los últimos cuadros evitando además las intervenciones de Irigoyen.

Así llegamos a los 36 tantos de los indígenas por 26 de los visitantes cuando el coloso de Vera, sin resignarse a una derrota humillante, invadió la jurisdicción de su compañero y saliendo en ocasiones hasta los otros cuadros logró la iniciativa en el ataque accionando la zaga rival con trallazos evocadores de tiempos triunfales. El esfuerzo obligado por otra parte a Arce a salir en defensa de su compañero que se veía dominado; y pudo presentar un duelo de lo más terrible que pueda darse hoy por hoy entre los delanteros de la talla de Irigoyen y Arce. Porque no vayan ustedes a creer que eso de la fecundancia del veratarras es como para rebajar su categoría entre los pelotaris de primerísima fila!

Nada de eso. El arma de su saque único y el de la pelota abierta el brazo, al aire en diez cuadros, son propiedades de un juego que se hace respetar siempre y se impone otras veces entre los remonistas más destacados. Y así sigue victoriosa al cabo de los años la vida profesional de José Irigoyen. El duelo que mantuvo con Arce, repetimos, fué ejemplar y vimos a estos dos navarros realizar insuperables alardes de codicia, vista, entusiasmo y vigor. El esfuerzo sirvió para que Iturain interviniera con alguna mayor tranquilidad y eficacia a veces, llegando a quedar disminuida la ventaja a cinco tantos (40 por 45); pero de nuevo quedó inutilizado Iturain, punto débil de la combinación, y fué entonces el estallido que dió magnífico remate al encuentro quedando los contrincantes en 41 tantos para 50. A continuación Arbeloa y Patriolo vencieron a Traola y Bernardo Irigoyen por siete tantos de ventaja.

LOS DE AYER LUNES Arbeloa y Ealsamendi fueron vencidos después de empatar en el tanto penúltimo, por Chido y Azcoitia. El segundo partido fué de calle, quedando Arce II y Cestona en 29 tantos para 45 que cumplieron Insausti y Urzainqui.

Comentarios de un expectador

Desde una silla de cancha contemplé las hercúreas del partido de la Asociación de la Prensa; hercúreas repartidas en el transcurso del partido, continuas unas, de vez en vez otras.

Además de esto sacó como los de tratamiento de Excmo. Sr. en estos menesteres de saque, flexo el partido a un gran tren, puso una enorme cantidad de voluntad en la pelea, sin desfallecer un momento y, en fin, hizo ayer un formidable partido.

Otras pequeñas cosas buenas heube de anotar ayer: la gran voluntad ya tradicional en José, su formidable saque que hizo se redujera la ventaja que llevaban sus contrarios a cinco tantos, su agilidad de piernas, en fin, su figura siempre grata y simpática en la cancha. ¡Todavía hay "kezkor" y pelotari para rato!

La actuación de Arce fué buena, ni más ni menos. Estuvo muy hábil y con mucha vista en las entradas aire al saque de Irigoyen, consiguiendo varios tantos para su bando, de esta manera, y aunque al principio no daba con mucha violencia a la pelota terminó soltando pelotazos.

Y por fin; la actuación de Juanito Iturain fué francamente desgraciada. No acertaba a colocarse, ni supo resistir casi nada los pelotazos que su contrario en la zaga —muchísimo mejor que él en la tarde de ayer— le enviaba con velocidades de obús. Y esto es lo que vió en el partido de ayer un PELOTAZALE

En Tafalla

Os hemos convocado a Junta General Ordinaria, para daros cuenta de nuestra gestión al frente de la Directiva; haceros conocer la situación económica de la Agrupación...

El aumento de afiliados demandaba un salón más amplio. Por eso hechas las gestiones oportunas, se acordó trasladar el domicilio social el día primero de Febrero, al local donde nos hallamos reunidos.

En este aspecto hemos iniciado la formación de una biblioteca para que todos los lagunes podamos encontrar medios de ampliar nuestra cultura. Los libros y folletos adquiridos están a disposición de todos los afiliados.

Funcionan los socorros de enfermedad, huelga y defunción. Con el consiguiente orgullo, hacemos constar el hecho de ser esta agrupación la primera de S. T. V. que haya establecido el socorro de enfermedad en Navarra.

Separados los casos de algunos afiliados que en ciertas épocas han tenido que sufrir el paro, la crisis de trabajo se acentuó en el mes de septiembre. Para ayudar a los lagunes afectados se proporcionó trabajo en la extracción de arena por cuenta de esta agrupación.

Se presentó la reclamación de los patronos sobre los siete días de vacación anual que obliga la ley, abonando a los obreros jornal íntegro.

TIBAX FUMANDO se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAX; calmará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente...

# Señora:

## Aun tiene usted

unos días de tiempo para poder comprar a los precios especiales a que hemos vendido durante la quincena blanca determinados artículos, especialmente los que siguen:

	Pesetas
Madras para visillos, metro	0,93
Percal blanco superior de 1,10 pesetas metro (pieza de 10 metros)	9,00
Percal blanco extra de 1,30	11,00
Toallas felpa	0,55
Idem superiores	0,90
Pañuelos confeccionados (media docena)	0,65
Mantelerías color, cuatro cubiertos	5,50
Idem idem seis cubiertos	6,95
Servilletas crepé con vainica, media docena	3,75
Sábanas encimeras 160 centímetros por 235	4,30
Idem superior	4,85
Idem de 6,50 pesetas	5,65
Almohadones para cama camera	1,45
Idem para grande	1,70
Sobrecamas tamaño camera	4,90
Idem clase superior	6,15
Idem todo seda	12,50
Tapas de seda para cojines	1,25
Opales para ropa interior, metro	0,80
Idem idem clase extra, metro	1,00
Alfombras terciopelo yute	1,25
Mantas lana, tamaño camera	8,00
Idem idem tamaño grande	10,00
Cortes de colchón 1,20 de ancho, dibujo cuadro damas	9,50
Cortes de colchón 1,20 de ancho, dibujo cuadro damas	11,00
Edredones de miraguano primera	24,00
Idem idem tamaño grande	27,00

Mantas de lana, clases buenas, 10 y 20 por 100 de descuento sobre sus precios. Vea alguno de estos artículos y precios en el escaparate.

# Segundo Ruiz

Zapatería, 7 :: PAMPLONA

# Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que quiera, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRI NEOS, únicamente el próximo viernes día 16 del corriente.—Notas: En CALAHORRA el día 14 en el HOTEL ESPINOSA, en LO GRONO el día 15 en el HOTEL PARIS y en ZARAGOZA el día 17 en el HOTEL CONTINENTAL, (Coso 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2623; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1696, verbalmente y puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón molido (cisco) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.

Servicio de entrega rápido.

## Granja Avícola EBATI

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región.

Dedicada exclusivamente a la selección de ponedoras.

Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.

Huevos para incubación.

Aves jóvenes y adultas.

Pollos recién nacidos.

Reproductores de ambos sexos.

Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.

Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

## EPILEPSIA

0 ACCIDENTES NEVROSOS

Carácter radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS

DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 27 Apartado 694, Madrid

## ¡¡Ribereños!!

¡¡Montañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

Constante selección de grandes ponedoras

DIRIGIRSE: Paulino Caballero, 4, 1.º, Teléfono 2810.—PAMPLONA

## Granja Avícola "Chikipolit"

Huevos para incubación de las razas LEGHORN blanca, CASTELLANA negra, RHODE ISLAND roja y PLYMOUTH rubia

Constante selección de grandes ponedoras

DIRIGIRSE: Paulino Caballero, 4, 1.º, Teléfono 2810.—PAMPLONA

## Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Lefre, 9, PAMPLONA

## Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA"

Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

## LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado 7.500.000 pesetas

Capital desembolsado 6.000.000

Reservas 3.850.000

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

### TIFOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

#### I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

#### II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones  
Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual.  
Imposiciones a plazo de seis meses 3,60  
Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.570

## MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecho PAMPLONA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

MATRIMONIO joven sin hijos desea gabinete y alcaoba amueblados, en casa formal, precio a Dolores López, en esta Administración a Dolores López, en esta Administración.

COMPRAS

CAMBIA RIA radio superhetero yno inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Underwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

HARENEROS!! Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

## Empleos

NODRIZA de 29 años de edad, y dos días de leche, se ofrece para criar en su casa. Informes. Aniceto Sagasti, Larrana.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofí, del que en vida fué un buen lagun, sigue en el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

SE NECESITA sirviente que sepa de cocina y con buenos informes, para residir temporada en Madrid.—Informes, San Ignacio, 4, cuarto.

AGENTE para esta Capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para Perfumería y Novedades Americanas. Ofertas a Productos "Aspasia", Prim, 30, San Sebastián.

IMPORTANTE Compañía seguros vida necesita Agentes Pamplona y localidades provincia. Grandes comisiones. Inspector les en señará, trabajar acompañándoles.—Escribid a SALIC, en esta Administración.

## Venta de ganados

VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constante Egul, Zubiri.

VENDO juntas o separadas vaca segundo parto, tres meses parida, 24 litros leche; ternera primer parto; otra ternera de tres meses de preñada.—Corresponsal VOZ Sartaguda.

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años, gujaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

VENDO Galera pequeña; carro para dos o tres caballerías, carrito para ambulante, volante, todo seminuevo, barato. Carretería de Pedro Sainz, Tafalla.

## Pérdidas

Pérdida de cartera

El sábado por la tarde, se extravió una cartera, conteniendo un billete de cien pesetas, un décimo de cinco pesetas y cédula personal del interesado. Se ruega su entrega en esta Administración y se gratificará.

## Ventas

VENDO cuatro caseríos, partido de Aoiz, pie carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

## Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

EL MEJOR carbón para cocinas económicas y calefacciones "OBOIDES"—Venta exclusiva para esta plaza, Francisco Gastaminza, Avenida de Carlos III, 18. Teléfono 2361.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

SALDAMOS medias punto inglés, desde 0,80 Calceñines niño, SEIS PARES. 0,95. Camiseta Medina, Mayor, 7.

¡¡MONTAÑESES!!—Vendo 1.500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendría en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vende.—Informes en esta Administración.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial", Estella.

SE VENDE patata blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa, Tafalla.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa, trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola, Tafalla.

## LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades

salen en postales de felicitación

VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRESA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos potros de un año y una potra de uno. Eustaquia Osés (Pueyo).

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendido 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informar en esta Administración.

¡¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magnéticas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.

MEDIAS seda gran surtido, desde 0,95. Hilo legítimo, desde 1 peseta. Camiseta MEDINA, Mayor, 7.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0,50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 16.

SE VENDEN dos carros nuevos de bueyes. Se darán facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

GRANJA MONTEFLORIT, BARCELONA.—100 polluelos PRAT LEONADA, 125 pesetas con embalaje.—100 polluelos LEGHORN BLANCA, 140 idem.—100 polluelos CASTELLANA NEGRA, 150 idem.—Por docenas, a pesetas 19, 22 y 24.—Crisóstomo Sucunza, Zapatería, 50, tercero.

TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8, Tintorería "El Águila".

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUERA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendiendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba. 8 lámparas, vendiendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

PUBLICACIONES CRISOL.—Por este cupón y cien sellos usados, españoles o extranjeros, regalamos cinco pesetas en libros.—Apartado 228. Tenerife.



## egunekua

### ZER GINEN ETA ZER GIREN

Nik erraierat noana denez arras ezagutua da, bainan Nafarroako gauzak aitzineko denboretako gora-beherak, behi erdaraz erranak izan dira: eta uste dut eskuaraz ere behar direla yakinarazi, nahiz laburki. Hau da nere chedeia.

Nafarroako erresumaz mintzatzen direlarik anitzek uste ohi dute go Espainia-ri elgartu ginea gure nahikunde. Unio hitz hori hola ulertzen dute gehienek. Eta hori ez da bathere egia.

Espainiarrek hamasei garren lehenbiziko urthetan, chuchenki 1512-an, galdegin zuten Nafarrareri Frantziarekin guduakatu behar zutelako estakuruan utzi ditzen Nafarroan gaindi iragaterat bere guduariak.

Espainiarrek bazuten bere lurretarik Frantziaren sartzeko bertz bide bat, bainan hemendiki nahi zuten, yokina.

Nafarrarrek ihardetsi zuten ezetz, debekatu zituztela henen sartzea.

Ze egia zuen ordian Fernando el católico henen erreegak?

Aita Sainduaren bezu izun batekin mehatxatuz yakinarazi zuten Nafarrarren Elizatik ohiiduko edo izazki izain zirela, zeren eta gure erreegak adichikide adostuak baitziren Frantziako erreegekin, eta hok Aita Sainduaren etsiak izain zirela, herrunka edo lerro berean ezartzen zutela. Eta beraz, harek guduz ardietsiko zuela Nafarroako erresuma, Ynkoren izenlan...

Espainiarren erreegak baitzakien zoin minbea ziren Nafarrarrek bere girichasunean uste izan zuten zimardiki horrekin bidia legun leguna izain zuela henen sartzeko eta gutuz yabetzeko.

Nafarrarrek eliztuen oski sinetsi Aita Sainduaren alegiazko mezu hartan eta egin ahalak egin zituzten etsiari ihardokitzeko eta garaitzeko gure lurretan sartu zelarik. Bainan gure indarrak heinak baino ahulgoreko izanik, izgarriko gudu latz eta borhiltz baten ondokik, eta desmasia eta hiltze haundienak eginik azkenian yabatu ziren behitxeko gure erresuma dohakabaz.

Horra nola eratchiki gintuzten bere uzarrari Espainiarrek. Borrokaldi gaitz eta latz bat pairatu ondano.

Ohoitza hori mendiez hunaidinko alderdian egin zuten, bainan ez haraindik edo Frantziako aldeko Nafarroan, Benabarran. Denek dakigun bezala Adur-eko uraundiraino hedatzat ziren gure eremuak, eta hango hiri nagusia zen Donlana Garazi. Oraino lanetan hogoi urtez frauzi zuten Nafarroako puska harek. Azkenian hura ere Frantziak ereman zuten, bainan ez nolana, azkarki ihardoki ondano.

Nafarroa, behialako denboretan eskualdun gehituen erresuma zen. Bizkai, Gipuzkoa, Araba gurekin zauden, guziak batetara, coalkidekoekin elgartuak. Emeki emeki guziak berechutu eta Espainiar eratchiki ziren berean nahikunde.

Nafarroak Adin-erdia (Edad media) deitzen zen denboran erresuma azkar bat zen eta Europako gisan moldatua. Denbora helean Europatarra edo girichitua gausa bera zen, izen bezaz deituhak ziren.

Eta gnu ziren hameka garren menderatgo Europako edo girichitasunaren mugak, Frantziatik behitzi Nafarroako hego aldeko zedarratzen. Handik harat deitzen zuten "tierra de moros": moru Afrikatarren lurrik.

Nafarroa behitdikan girichitno khartua izanik, hamahirugarren mendean Frantziarekin elgartu eta yuan zen Yerusaleme eta bertz "Lehu saindun" beretzat, zeren eta Turko- en eskutan baitziren, helen azkarratetik kendu nahiz.

izigarriko bide luzeak eta nekheak iragan

## INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

### GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 12 (23,00) LA PELOTA

En el Moderno jugaron esta tarde a cesta punta Gabriel y Vicente contra Ulacla II y Maguregui.

Ganó la primera pareja, que dejó a sus contrarios en 24 para 45.

PRECAUCIONES

El gobernador ha atomado hoy grandes precauciones.

Fuerzas de Seguridad y de la Guardia civil custodian la central eléctrica y las de telegrafos, teléfonos y la central urbana.

La tranquilidad es completa.

EL CARNAVAL ES DESANIMADO

El segundo día del Carnaval ha pasado desapercibido, sin que se vea ni una máscara por las calles.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Dijo el gobernador al recibir a los periodistas, que se había reunido la Comisión provincial de Agricultura para contestar a un oficio del Ayuntamiento relacionado con la fabricación de pan de kilo.

Se acordó no fabricarlo porque en la temporada en que se hizo no tuvo aceptación entre el público; por consiguiente se fabricará pan de kilo y medio.

También se acordó solicitar que puedan formar parte de la Comisión Provincial de Agricultura representaciones de los Ayuntamientos y consumidores.

En la "Gaceta" de hoy aparece una orden disponiendo, precisamente, que a dicha comisión puedan ir representaciones de los Ayuntamientos, Cámaras de Comercio, de la Industria y Sindicatos obreros.

Visitó al gobernador una comisión de Azpeitia, que fué a tratar de asuntos locales, especialmente del asunto del maestro.

También visitaron al gobernador el coronel de Carabineros y el nuevo capitán de los guardias de Asalto, señor Cordoncillo, que se hizo cargo del mando a causa de la ausencia del señor Biardeau, que fué llamado desde Madrid.

Visitaron también al gobernador los diputados señores Monzón y Leizaola.

UN INCENDIO

A las seis y media de la tarde aproximadamente se produjo un incendio en el frontón Astelena de Eibar.

El incendio se inició en el escenario del teatro que está contra la pared de cancha y que se utiliza para dar sesiones de teatro y cine.

Las llamas alcanzaron gran incremento.

Los bomberos trabajaron incansablemente para evitar que el fuego se propagase a los edificios contiguos.

Se han quemado los palcos, las sillas y el escenario y guardarrópia.

Las pérdidas son de consideración.

BIZKAYA

Bilbao 12 (23,30)

LA CONFERENCIA DEL SEÑOR PILDAIN

Ayer por la mañana dió sus anunciada conferencia en el Teatro Buenos Aires el ilustre canónigo de Gaztelu, don Antonio Pildain.

Hizo la presentación el vice presidente de la Juventud Católica, señor Latxa.

El señor Pildain presentó el cuadro desolador de Francia, por no haberse preocupado de los católicos de la cuestión social.

Expuso casos interesantísimos que daban la razón a un jesuita francés que estudió a fondo esta cuestión.

Hizo en tonos conmovedores, un llamamiento al pueblo para que mire con caridad a los necesitados, a fin de conseguir que no falte pan en los hogares de los pobres.

Presentó un ejemplo emotivo, demostrando cómo no basta que un señor multimillonario reparta sus bienes a los pobres hasta que, darse sin un real, mientras conserve en su corazón un sentimiento de rencor, porque su rago no será tomado en consideración por Dios.

Dijo que si en Bilbao se estableciese un tribunal herético para hacer comparecer a todos los creyentes, amenazados con arrojados a la hoguera si no renegaban de sus creencias, y si se diese el caso de que uno de ellos, al ser conducido al suplicio por no querer abjurar sus creencias se encontrase con un enemigo y conservase el rencor que para con él sentía, aunque muriese en la hoguera, no sería un mártir, sino que se iría al infierno.

En la última parte de su conferencia demostró el tremendo fracaso de las naciones por haber relegado a segundo plano a Su Santidad y consignó el hecho de que parece que ese observa una rectificación en este punto, como lo demuestra el hecho de haber visto estos días a Su Santidad rodeado de numerosos embajadores.

El señor Pildain fué ovacionado con entusiasmo tanto en el transcurso de su conferencia como al final de la misma.

MITIN EXTREMISTA

Por la tarde se celebró en el frontón Zabaldite el mitin organizado por los elementos extremistas.

Hablaron los señores Garro, Falcón, Núñez y Hernández.

También se había anunciado que hablaría el diputado comunista señor Bolívar, pero no pudo asistir por hallarse indispueto.

Todos ellos proclamaron la necesidad de formar el frente único para impedir los progresos del fascismo.

La autoridad gubernativa, siguiendo la costumbre establecida desde que el señor Velarde se hizo cargo del Gobierno, procuró insignificar los cacheos, p envió fuerzas para que lo efectuasen a la salida del mitin.

Esto ocasionó gran disgusto entre los asistentes y se destacó una comisión que fué al Gobierno para protestar de la adopción de tal medida; pero el gobernador dió orden a la fuerza que le había telefonado dándole

cuenta de lo que ocurría, de que se continuase cacheando con todo rigor, hasta que no quedase un solo sin sufrir el cacheo. Por ello, no pudo ser desalojado el frontón hasta las ocho de la noche.

INCIDENTES PROVOCADOS POR LOS EXTREMISTAS

Después de la salida del mitin se organizó una manifestación que fué disuelta por la fuerza pública.

Fueron rotas las lunas de la zapatería del señor Muro, en la calle de San Francisco.

Por la mañana, poco antes del discurso del señor Pildain, un empleado del cine fué sacado y golpeado por los extremistas. Los guardias dispararon al aire y dieron una carga para disolver a los revoltosos.

La "Hoja Oficial" no ha podido ponerse a la venta por haberse negado a ello los vendedores.

Esto dió lugar a golpes e incidentes.

Se vendió fuera de Bilbao.

También fueron rotas las lunas de la imprenta de Etxenagusia, en la calle de María Muñoz.

La Unión General de Trabajadores publicó una nota que envió para su publicación a la "Hoja Oficial", en la que se consigna que la UGT había tomado el acuerdo de protestar de la conducta del gobernador por las medidas adoptadas a la salida del frontón y que había acordado igualmente dirigirse en el mismo sentido al ministro de la Gobernación.

Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recomiéndele las cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles

Esta mañana circuló la noticia de que los elementos extremistas habían acordado declarar el paro general como protesta contra la conducta del gobernador que ordenó el cacheo de los asistentes al mitin de Zabaldite y no la de los que concurren a la conferencia del señor Pildain.

El pueblo sensato comprende perfectamente esta diferencia, pues se trata de evitar que los elementos revoltosos mantengan un constante estado de zozobra. Es perfectamente comprensible que los elementos extremistas, constantes perturbadores del orden público se les cachee; pero no se ve el por qué se haya e cachear un público pacífico, constituido en su mayoría por señoras. Este ha sido el motivo por el que la autoridad gubernativa no ha ordenado el cacheo de los asistentes a la conferencia del señor Pildain.

También opina la gente sensata que si en lugar de la conferencia del señor Pildain se hubiese tratado de una conferencia fascista, hubiese sido oportuno el cacheo, pues es bien notorio que algunos elementos fascistas van provistos de armas; pero tratándose de un público como el del señor Pildain, no hay motivo alguno que justifique el cacheo.

Las calles presentaban un aspecto animado y la mayoría de los obreros no trabajaron.

Algunos grupos nutridos de obreros se dedicaron a hacer cerrar los comercios y otros a parar los tranvías y demás vehículos del servicio público.

Algunos comercios no abrieron por temor a la rotura de las lunas.

Además de las citadas anteriormente, fueron rotas también las lunas de la zapatería del señor Pospon, así como las de la zapatería del señor Muro en la calle del Correo y las del establecimiento "El Paraíso" en la calle de San Francisco.

Los mercados de la Ribera y del Euzkache estuvieron abiertos, prestando en ellos servicio la fuerza pública.

El servicio de tranvías y trenes se efectuó normalmente hasta el mediodía.

Por la tarde, en Bilbao los tranvías circularon protegidos por los guardias de Asalto y seguridad.

El apetito perdido se recupera rápidamente con el acreditado tónico VINO ONA

En Erandio, por la mañana, se trabajó normalmente en todas las factorías, pero por la tarde el paro fué absoluto.

A las cuatro de la tarde un grupo se situó frente a la factoría Babio, colocando un guarda-calor de un pesquero que estaba en reparación sobre la vía del tranvía.

Llegó una camioneta de guardias de Asalto que dejó expedita la vía y dió una carga dispersando a los revoltosos, los cuales, en su retirada, apedrearon el restaurant Sasio, rompiendo todos los cristales.

Los guardias persiguieron a los huelguistas, que tomaron la dirección de Lamiako, donde pusieron una vigueta en la vía. Llegaron los guardias y la retiraron, dando una nueva carga.

El alcalde ha dado la orden de que todos los establecimientos se cierren a las nueve de la noche.

En Barakaldo se trabajó normalmente por la mañana, pero por la tarde el paro fué absoluto.

El tren de Bilbao, que tiene su llegada a las 4,17 de la tarde, no continuó porque el jefe no quiso darle salida, para evitar el que fuese apedreado, como ya había ocurrido con otros.

A partir de dicha hora quedó interrumpido el servicio.

En la fábrica de Garay de Zumaya, en Retuerto, se hallaba de vigilancia una pareja de la Guardia civil.

Un grupo de unos 400 revoltosos intentó asaltarla.

La pareja hizo algunos disparos al aire a los cuales respondieron los revoltosos. En previsión de que la pareja se viese en situación apurada, se envió más fuerza, que consiguió dispersar a los asaltantes.

Según noticias recibidas, los obreros que se ocupan de la alimentación de los Altos Hornos en Barakaldo, han abandonado el trabajo. Si esto se confirmara, sería de gran importancia, pues si los hornos pierden temperatura o se apagan, se crearía un grave conflicto, porque quedarían destruidos.

En Santurtze se trabajó por la mañana con normalidad en la Petrolifera; por la tarde el paro fué total.

En Lejona por la mañana se entró a trabajar normalmente; pero a poco de comenzar el trabajo, sonó la sirena de la fábrica Earle y abandonaron el trabajo sindicalistas, socialistas y comunistas. Luego salieron también los solidarios, porque el representante de la fábrica les indicó la conveniencia de que lo hicieran para evitar incidentes.

Los rojos se dirigieron a la fundición Etxebarria y la casa de estampaciones metálicas, incitando a los obreros al paro, así como también a los de la fábrica de productos químicos.

Del puente de la carretera de Lejona se lanzó un cable con la aviesa intención de producir una avería en la línea aérea, pero no surtió efecto.

También fueron apedreados dos tranvías.

A las dos y media, al llegar a Lamiako el tren que sale de Bilbao a las 12,50, los revoltosos los dejaron pasar con la condición de que no volviera a salir de nuevo. A partir de dicha hora el servicio quedó interrumpido, y lo mismo ocurrió con la línea eléctrica de la margen opuesta.

En Sestao se trabaja normalmente en todas partes por la mañana.

## Banco de Crédito Local de España

Entidad Oficial Gobernada por el Estado

SALON DEL PRADO, 4 MADRID

CUADRO DE COTIZACIONES Y RENDIMIENTO ANUAL NETO DE SUS VALORES	Cambios de la Bolsa de Madrid	Rendimientos de la Bolsa de Madrid
Cédulas de Crédito Local 5,50 por 100...	81,50%	6,20 5,87
Cédulas de Crédito Local 6 por 100...	87,00%	6,31 6,00
Cédulas de Crédito Local 5 y medio por 100 con lotes...	102,00%	4,65 4,65
Valores cuyo servicio de intereses y amortización está a CARGO DEL ESTADO consignado en sus presupuestos de Obras Públicas y Hacienda.		
Cédulas de Crédito Local Interprovincial 5 por 100...	84,00%	5,81 5,15
Cédulas de Crédito Local Interprovincial 6 por 100...	95,10%	5,81 5,47
Bonos Exposición Internacional 6 por 100...	94,25%	5,70 5,52

## Zapatos de ocasión

ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION

	Pesetas
Para chicos de 6 a 12 años, par de zapatos...	8
Para señoras, clases selectas, par de zapatos...	10
Para caballeros, las mejores, par de zapatos...	15
Botas de agua de seis duros par, ahora...	18
Zapatos negros de señora ante ganga...	6

APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

**F. Salaverri**

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 3

Recibirá en Pamplona el día 3 de febrero en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por incacación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, resquitiemo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

**Ejercicios Espirituales en Elizondo**

Las Religiosas de la Inmaculada Concepción de Elizondo invitan a sus ex alumnas y demás jóvenes que deseen hacer los Santos Ejercicios en este Colegio, que tendrán lugar del 19 al 24 de Febrero y serán dirigidos por el R. P. Pascual Munarriz de Pamplona, Superior de los Padres Capuchinos de Lecároz.

Se admitirán pensionistas y medio-pensionistas, las que deberán entenderse antes del día 15 con la Madre Superiora.

Elizondo 31 de Enero de 1934.

**Pupitre colgante**

para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas

es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:

**Eladio Gilveti Azparren**

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

Los ABONOS "ALGRY" además de su riqueza en elementos fertilizantes, contienen substancias que estimulan y activan la vida, desarrollo y multiplicación de las bacterias de la tierra.

**OTSAILA**

Eguzk. 712-1746 - Illargi berri 14'gn.

**13**

44 ASTEARTEA 321

MARTES

Señak: Rioclar Katarife, II Gergori, Estepan, Benin, Markel, Luken, Agaba, Poleuti, Likini. - Catalina de Rioclar, Gregorio II, Esteban, Benigno, Marcelo, Luciano, Agabo, Polyueti, Licinio.

**CHICOS**

De 14 a 18 años se precisan para la venta de un semanario. Informes en Juventud Vasca, Plaza del Castillo núm. 27, quinto. Preséntese de 8 a 9 de la noche.

**33.428 pesetas en metálico**

ha repartido este año LA CIVICO MILITAR entre sus clientes, como bonificación de consumo.

ESTOS SON HECHOS Y NO PALABRAS

Pida número de cliente para participar de este beneficio.

MERCADERES, 15 MAYOR 93 y 95 Ave. RONCESVALLES, 15